

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 3/2016 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 3/2016**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2006號行政命令第二條第二款（一）項，以及經該行政命令核准的《澳門大學章程》第十四條第二款（二）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 14/2006 e da alínea 2) do n.º 2 do artigo 14.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela mesma Ordem Executiva, o Chefe do Executivo manda:

一、委任謝志偉為大學議庭成員，任期至二零一七年七月三十一日。

1. É nomeado Tse Chi Wai como membro da Assembleia da Universidade até 31 de Julho de 2017.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一六年一月八日

8 de Janeiro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 4/2016 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2016**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第二十條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no artigo 20.º dos Estatutos da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、Frederico Alexandre do Rosário及黎奕豪續任澳門廣播電視股份有限公司董事會董事，任期一年。

1. São renovadas as nomeações de Frederico Alexandre do Rosário e de John Lai para exercer funções de membro do Conselho de Administração da TDM — Teledifusão de Macau, S.A., pelo prazo de um ano.

二、本批示自二零一五年十二月十四日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos desde 14 de Dezembro de 2015.

二零一六年一月十三日

13 de Janeiro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一六年一月十三日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Janeiro de 2016.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

行政會**CONSELHO EXECUTIVO****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自簽署人於二零一五年十一月十六日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 16 de Novembro de 2015:

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款的規定，以及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以專用印

Ng Sim Chao — alterada, por impresso próprio do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nesta Secretaria do Conse-

件形式修改吳嬋秋在本秘書處擔任職務的行政任用合同，轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十一月九日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年十一月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款(一)項的規定，本秘書處下列編制外合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

張莉及張嘉恩，第一職階一高等級技術員；

冼嘉宜及石麗儀，第一職階一等技術員。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三款(二)項的規定，本秘書處下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，由二零一五年十一月一日起生效：

何永慧，第二職階顧問高級技術員；

吳秋成，第二職階特級技術員；

江妙霞，第一職階一等技術員；

石碧珠，第一職階一等技術輔導員；

冼健嫻，第一職階特級行政技術助理員；

庄秀貞，第三職階技術工人。

摘錄自簽署人於二零一五年十一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，以附註形式修改庄秀貞在本秘書處擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年十一月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十二月十八日作出的批示：

應鄒國偉的請求，其在行政會秘書處擔任第三職階顧問高級技術員職務的行政任用合同，自二零一六年一月一日起予以解除。

二零一六年一月十四日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

lho Executivo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal de contrato além do quadro desta Secretaria — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Cheong Lei e Cheong Cristina Fátima, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão;

Sin Ka I e Seak Lai I, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão.

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento desta Secretaria — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Ho Weng Wai, técnico superior assessor, 2.º escalão;

Ng Chao Seng, técnico especialista, 2.º escalão;

Kong Mio Ha, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Shi Susan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Sin Kin Ha, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Chong Sao Cheng, para operário qualificado, 3.º escalão.

Por despacho da signatária, de 25 de Novembro de 2015:

Chong Sao Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nesta Secretaria, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho da signatária, de 18 de Dezembro de 2015:

Chao Kuok Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nesta Secretaria, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 14 de Janeiro de 2016.
— A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一五年十二月十六日的批示：

張惠玲及黎鳳媚——根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階技術工人的行政任用合同，自二零一六年一月四日起續期一年。

透過簽署人二零一五年十二月十六日的批示：

余文輝——根據第12/2015號法律第四條第一及第三款，以及第六條第一款及第二十四條第二款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第三職階特級行政技術助理員之行政任用合同，自二零一六年二月一日起續期一年。

透過行政長官二零一五年十二月十七日的批示：

李莉菁及黃錦華，分別為政府總部輔助部門第一職階一等技術員及第一職階首席行政技術助理員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，前者自二零一五年十一月二十九日生效，後者自二零一五年十一月十五日生效。

簡心怡，政府總部輔助部門第一職階一等行政技術助理員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其編制外合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日生效。

透過簽署人二零一五年十二月十八日的批示：

何思杰——根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第四職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零一五年十二月二十日起續期一年。

二零一六年一月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

經濟財政司司長辦公室

第 1/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第110/2014號行政命令第一款，以及由第218/2001號行政長官批示重新公佈並

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Dezembro de 2015:

Cheong Wai Leng e Lai Fong Mei — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 2.º escalão, nos SASG, a partir de 4 de Janeiro de 2016, ao abrigo dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015.

Por despacho da signatária, de 16 de Dezembro de 2015:

U Man Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe de Executivo, de 17 de Dezembro de 2015:

Lei Lei Cheng e Wong Kam Wa — alterados os seus contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento sem termo com referência, respectivamente, às categorias de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 29 de Novembro de 2015 para a primeira e 15 de Novembro de 2015 para o último.

Kan Sam I — alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despacho da signatária, de 18 de Dezembro de 2015:

Ho Sie Kit — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, nos SASG, a partir de 20 de Dezembro de 2015, ao abrigo dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Janeiro de 2016.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 1/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014 e nos termos do artigo 95.º do

經由第4/2011號法律修改的六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅規章》第九十五條的規定，作出本批示。

一、委任二零一六年一月一日至十二月三十一日的不動產估價及複評委員會成員如下：

不動產估價委員會“A”

主席：鍾聖心。

正選委員：馮子豐及李鎮東。

候補委員：張燕芳及黃丹東。

地產界代表（正選）：黃敬良。

地產界代表（候補）：劉藝良。

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：梁竟成。

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：李廣志。

正選秘書：李振宇。

候補秘書：陸兆宗。

不動產估價委員會“B”

主席：何燕梅。

正選委員：李匡祺及李振聲。

候補委員：廖永強及劉炳祺。

地產界代表（正選）：吳在權。

地產界代表（候補）：柯慶耀。

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：區天興。

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：古嘉豪。

正選秘書：何翊詩。

候補秘書：容潔瑩。

複評委員會成員

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：梁頌衍。

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：譚志煒。

正選秘書：歐偉燊。

候補秘書：李慧菁。

二、本批示自二零一六年一月一日起產生效力。

二零一六年一月六日

經濟財政司司長 梁維特

Regulamento do Imposto do Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, republicado integralmente por Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2001, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros das Comissões de Avaliação e Revisão de Imóveis, para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2016:

Comissão de Avaliação de Imóveis «A»

Presidente: Chong Seng Sam.

Vogais efectivos: Fong Chi Fong e Lei Chan Tong.

Vogais suplentes: Cheung In Fong e Wong Tan Tong.

Representante do sector imobiliário, efectivo: Vong Keng Leong.

Representante do sector imobiliário, suplente: Lao Ngai Leong.

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Leong Keng Seng.

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Lei Kuong Chi.

Secretário, efectivo: Lei Chan U.

Secretário, suplente: Lok Sio Chong.

Comissão de Avaliação de Imóveis «B»

Presidente: Silvestre Ho, In Mui.

Vogais efectivos: Lei Hon Kei e Lei Chan Seng.

Vogais suplentes: Américo Viseu e Lau Peng Kei.

Representante do sector imobiliário, efectivo: Ung Choi Kun.

Representante do sector imobiliário, suplente: Kwah Kheng Yeow.

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Au Thien Yn.

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Ku Ka Ho.

Secretário, efectivo: Ho Yik Sze.

Secretário, suplente: Iong Kit Yeng.

Membros da Comissão de Revisão

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Leong Chong In.

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Tam Chi Wai.

Secretário, efectivo: Au Wai San.

Secretário, suplente: Lei Vai Cheng.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

6 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac.*

第 2/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第110/2014號行政命令第一款以及第5/2002號法律核准的《機動車輛稅規章》第十五條第二款的規定，作出本批示。

一、委任二零一六年一月一日至十二月三十一日之機動車輛估價委員會的成員如下：

(一)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(三)項提及的委員——正選委員Maria Isabel Marques Soares及候補委員Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo；

(二)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(四)項提及的委員——正選委員覃培基及葉漢偉以及候補委員鄭穎堯及何振為；

(三)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(五)項提及的委員——正選委員冼志耀及候補委員廖玉麟；

(四)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(六)項提及的委員——正選委員畢丹尼及候補委員陳耀輝；

(五)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(七)項提及的秘書——正選秘書Carolina Fong Rodrigues Xavier及候補秘書余佩蓮。

二、本批示自二零一六年一月一日起產生效力。

二零一六年一月六日

經濟財政司司長 梁維特

第 3/2016 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及經第110/2014號行政命令所授予的權限，並根據第2/2005號行政長官批示核准的《核數師暨會計師註冊委員會規章》第二條第二款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為核數師暨會計師註冊委員會成員，直至二零一六年十二月三十一日止：

主席：容光亮

正選委員：容志聰、黎恒宜、陳玉瑩、陸丹青

候補委員：高嘉儀、梁潔歡、張少東、鄧添

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 2/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014 e o n.º 2 do artigo 15.º do Regulamento do Imposto sobre Veículos Motorizados (RIVM), aprovado pela Lei n.º 5/2002, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros da Comissão de Avaliação de Veículos Motorizados, para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2016:

1) Vogal a que alude a alínea 3) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Maria Isabel Marques Soares como vogal efectivo e, como suplente, Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo;

2) Vogais a que alude a alínea 4) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Cham Pui Kei e Ip Hon Vai como vogais efectivos e, como vogais suplentes, Cheng WingYiu Daniel e Ho Chun Wai, respectivamente;

3) Vogal a que alude a alínea 5) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Sin Chi Yiu como vogal efectivo e, como suplente, Liu Iuk Lun aliás David Liu;

4) Vogal a que alude a alínea 6) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Daniel Peres Pedro como vogal efectivo e, como suplente, Chan Io Fai;

5) Secretário a que alude a alínea 7) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Carolina Fong Rodrigues Xavier como secretário efectivo e, como suplente, U Pui Lin.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

6 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos do n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, até 31 de Dezembro de 2016:

Presidente: Iong Kong Leong.

Vogais efectivos: Yung Chi Chung, Lai Hang Sun Hans, Chan Yuk Ying, Lok Tan Cheng.

Vogais suplentes: Kou Ka I, Leong Kit Fun, Cheong Sio Tong, Tang Tim.

二、本批示自公佈翌日起生效，並自二零一六年一月一日起產生效力。

二零一六年一月六日

經濟財政司司長 梁維特

二零一六年一月十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2016.

6 de Janeiro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 11 de Janeiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

社會文化司司長辦公室

第189/2015號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據三月十五日第8/99/M號法令第五條第一款及第二款、第6/1999號行政法規第五條第二款，以及第123/2009號行政命令第一款及第三款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為實習醫生培訓委員會成員：

(一) 林韻玲，實習醫生培訓委員會全職人員及內科顧問醫生；

(二) 李楚峰，實習醫生培訓委員會全職人員及內科顧問醫生；

(三) 彭向強，普通外科主任及普通外科主任醫生；

(四) 李偉成，急診部主任、深切治療部主任及肺科顧問醫生；

(五) 吳浩，內科主任及內科顧問醫生；

(六) 唐蘊瑩，婦產科主任及婦產科主任醫生；

(七) 官建泳，臨床病理科主任及臨床病理科主治醫生；

(八) 郭秋莎，技術協調室主任及全科顧問醫生；

(九) 林松，疾病預防控制中心主任及公共衛生顧問醫生；

(十) Sales Marques, Jorge Manuel，兒科顧問醫生；

(十一) 楊健梅，兒科主任醫生；

(十二) 何衍宙，神經外科主治醫生；

(十三) 李彩珠，急症醫學主治醫生；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 189/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, e n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1 e 3 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São nomeados membros da Direcção dos Internatos Médicos:

1) Lam Wan Leng, pessoal a tempo inteiro da Direcção dos Internatos Médicos e médica consultora de Medicina Interna;

2) Lei Cho Fong, pessoal a tempo inteiro da Direcção dos Internatos Médicos e médico consultor de Medicina Interna;

3) Pang Heong Keong, responsável do Serviço de Cirurgia e chefe de serviço de Cirurgia Geral;

4) Lei Wai Seng, responsável do Serviço de Urgência, responsável da Unidade dos Cuidados Intensivos e médico consultor de Pneumologia;

5) Ng Hou, responsável do Serviço de Medicina Interna e médico consultor de Medicina Interna;

6) Tong Van Ieng, responsável do Serviço de Ginecologia e Obstetrícia e chefe de serviço de Ginecologia e Obstetrícia;

7) Koon Kin Veng, responsável do Serviço de Patologia Clínica e médica assistente de Patologia Clínica;

8) Kwok Chau Sha, chefe do Gabinete de Coordenação Técnica e médica consultora de Clínica Geral;

9) Lam Chong, responsável do Centro de Prevenção e Controlo da Doença e médico consultor de Saúde Pública;

10) Sales Marques, Jorge Manuel, médico consultor de Pediatria;

11) Ieong Kin Mui, chefe de serviço de Pediatria;

12) Ho In Chao, médico assistente de Neurocirurgia;

13) Lei Choi Chu, médica assistente de Medicina de Urgência;

(十四) 李德明，內科主治醫生；

(十五) 伍維命，普通外科顧問醫生；

(十六) 曹國希，全科顧問醫生；

(十七) 林果，全科主治醫生。

二、實習醫生培訓委員會成員的任期為兩年，自二零一五年十二月二十日起生效。

二零一五年十二月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一六年一月八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

14) Li Tak Ming, médico assistente de Medicina Interna;

15) Ng Wai Lon, médica consultora de Cirurgia Geral;

16) Chou Kuok Hei, médico consultor de Clínica Geral;

17) Lam Kuo, médica assistente de Clínica Geral.

2. O mandato dos membros da Direcção dos Internatos Médicos tem a duração de dois anos, com efeitos a partir de 20 de Dezembro de 2015.

18 de Dezembro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 8 de Janeiro de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運輸工務司司長辦公室

第 1/2016 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第113/2014號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予房屋局局長山禮度作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

(五) 批准行政任用合同及個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 1/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas no presidente do Instituto de Habitação, Arnaldo Ernesto dos Santos, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

7) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

- (八) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (九) 簽署計算及結算房屋局人員服務時間的證明文件；
- (十) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；
- (十一) 批准房屋局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十二) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；
- (十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與房屋局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在房屋局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十八) 批准提供與房屋局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十九) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；
- (二十) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在房屋局範圍內訂立的有關合同的公文書；
- (二十一) 在房屋局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；
- (二十二) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；
- 8) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto de Habitação;
- 10) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;
- 11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto de Habitação e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;
- 14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Instituto de Habitação ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal do Instituto de Habitação;
- 17) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto de Habitação, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 19) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);
- 20) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Instituto de Habitação;
- 21) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Instituto de Habitação;
- 22) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

(二十三) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十四) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十五) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(二十六) 以澳門特別行政區名義，簽訂由房屋局就房屋發展合同取得回報之承諾買賣合同及有關之買賣公證契約；

(二十七) 簽訂由房屋局負責的社會房屋租賃合同及臨時房屋中心佔用准照；

(二十八) 在工程及取得財貨和勞務的程序方面，以澳門幣一千八百萬元為限，如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，則以澳門幣九百萬元為限：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、獲轉授權人自二零一六年一月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年一月十四日

運輸工務司司長 羅立文

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款的規定，本辦公室第一職階一等高級技術員馮潔霞的

23) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

24) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

25) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

26) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, nos contratos-promessa de compra e venda de contrapartidas de contratos de desenvolvimento para a habitação recebidas pelo Instituto de Habitação e nas subsequentes escrituras públicas de compra e venda;

27) Assinar os contratos de arrendamento, relativos às habitações sociais a cargo do Instituto de Habitação, e, bem assim, as licenças de ocupação dos Centros de Habitação Temporária;

28) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços que não envolvam despesas superiores ao montante de \$ 18 000 000,00 (dezoito milhões de patacas) ou, quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito, ao montante de \$9 000 000,00 (nove milhões de patacas):

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2016.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

14 de Janeiro de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Dezembro de 2015:

Etelvina da Silva Fong, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão – alterado o contrato além do quadro para contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 24.º, n.º 1, da

編制外合同修改為行政任用合同，自二零一五年十一月一日起至二零一六年十二月十九日。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第一款及第三款（一）項的規定，本辦公室下列人員的編制外合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效：

第一職階首席高級技術員林智明；

第一職階一等高級技術員李嘉敏；

第一職階二等技術員王豪；

第一職階一等行政技術助理員吳明建。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月八日作出的批示：

呂美瑩——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（二）項、第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任其為本辦公室顧問，自二零一六年二月一日至十二月十九日。

二零一六年一月十四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), de 1 de Novembro de 2015 a 19 de Dezembro de 2016.

O seguinte pessoal deste Gabinete, em regime de contrato além do quadro — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Lam Chi Meng, técnico superior principal, 1.º escalão;

Lei Ka Man, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Wong Hou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão;

Ng Meng Kin, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Janeiro de 2016:

Lu My Yen — nomeada, em comissão de serviço, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 1 de Fevereiro a 19 de Dezembro de 2016.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 14 de Janeiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一五年十一月二十三日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，審計長辦公室下列編制外及散位合同人員，將其合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效，有關職級及職階分別如下：

鄭家輝及馮家敏，第一職階一等技術員；

梁鳳姬，第一職階二等技術輔導員；

談柏龍，第二職階輕型車輛司機；

羅玉儀及趙秀英，第二職階勤雜人員。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第二款及第三款（一）項的規定，審計長辦公室下列編制外合

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 23 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria — alterados os contratos além do quadro e de assalariamento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria e escalão a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Cheang Ka Fai e Fong Ka Man, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Leong Fong Kei, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão;

Tam Pak Long, como motorista de ligeiros, 2.º escalão;

Lo Iok I e Chio Sao Ieng, como auxiliares, 2.º escalão.

O seguinte pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período

同人員，將其合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月十一日起生效，有關職級及職階如下：

李振鵬及司徒遠輝，第一職階二等技術員。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，審計長辦公室下列編制外及散位合同人員，將其合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效，有關職級及職階分別如下：

梁文雅，第一職階首席高級技術員；

關荔生，第二職階特級技術輔導員；

黎少鳳，第一職階首席技術輔導員；

徐偉良，第七職階輕型車輛司機；

譚自基，第三職階輕型車輛司機；

李群英，第三職階技術工人；

Antonio Gonçalves Lourenço，第八職階勤雜人員。

摘錄自審計長於二零一五年十一月二十四日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項的規定，審計局下列編制外及散位合同人員，將其合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一五年十一月一日起生效，有關職級及職階分別如下：

許志剛及方鍾華，第一職階首席高級技術員；

張雅麗、盧美莉、張詠儀、鍾泳茵、夏家敏、楊超華、楊洪偉、黃偉達、陳欣澈、簡慧妍及Ana Maria Chan Noras，第一職階一等高級技術員；

朱可宜，第一職階一等技術員；

莊寶山，第六職階輕型車輛司機；

李根強及譚日明，第二職階輕型車輛司機；

鄭秀蓮，第六職階勤雜人員。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，審計局下列編制外合同人員，將其合同

de três anos, com referência à categoria e escalão a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 11 de Novembro de 2015:

Li Zengpeng e Si Tou Un Fai, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão.

O seguinte pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria — alterados os contratos além do quadro e de assalariamento para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria e escalão a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Leong Man Nga, como técnica superior principal, 1.º escalão;

Kuan Lai Sang, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;

Lai Sio Fong, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão;

Choi Wai Leong, como motorista de ligeiros, 7.º escalão;

Tam Chi Kei, como motorista de ligeiros, 3.º escalão;

Lei Kuan Ieng, como operária qualificada, 3.º escalão;

Antonio Gonçalves Lourenço, como auxiliar, 8.º escalão.

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 24 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal da Direcção dos Serviços de Auditoria — alterados os contratos além do quadro e de assalariamento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria e escalão a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Hoi Chi Kong e Fang Chung Hua, como técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Cheong Nga Lai, Lou Mei Lei, Cheong Weng I, Chong Weng Ian, Ha Ka Man, Ieong Chio Wa, Ieong Hong Wai, Wong Wai Tat, Chan Ian Chit, Kan Wai In e Ana Maria Chan Noras, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chu Ho I, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chong Pou San, como motorista de ligeiros, 6.º escalão;

Lei Kan Keong e Tam Iat Meng, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão;

Cheang Sao Lin, como auxiliar, 6.º escalão.

O seguinte pessoal da Direcção dos Serviços de Auditoria — alterados os contratos além do quadro para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria e escalão a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato

修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日起生效，有關職級及職階分別如下：

尹淑嫻，第二職階顧問高級技術員；

黃秀儀，第一職階顧問高級技術員；

鄭國祺，第二職階首席高級技術員；

蘇壬婷及何健婷，第一職階首席高級技術員。

摘錄自審計長辦公室主任於二零一五年十一月二十五日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，吳景新在本署擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一六年一月六日起續期兩年。

摘錄自審計長辦公室主任於二零一五年十一月二十六日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，自二零一五年十一月十一日起以附註方式修改李振鵬及司徒遠輝在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

摘錄自審計長辦公室主任於二零一五年十一月二十七日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，劉詩雅在本署擔任第一職階二等翻譯員職務的行政任用合同，自二零一六年一月六日起續期一年。

摘錄自審計局局長於二零一五年十一月三十日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，自二零一五年十一月十九日起以附註方式修改鄭秀蓮在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第七職階勤雜人員的薪俸點180點。

摘錄自審計長於二零一五年十二月十日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及第十五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改在二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中之唯一合格應考人第二職階首席高級技術員鄭國祺在本署擔任職務之行政任用合同第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，由二零一五年十二月十四日起生效。

de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2015:

Van Sok Han, como técnica superior assessora, 2.º escalão;

Wong Sao I, como técnica superior assessora, 1.º escalão;

Kuong Kok Kei, como técnico superior principal, 2.º escalão;

So Yam Ting e Ho Júlia, como técnicas superiores principais, 1.º escalão.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 25 de Novembro de 2015:

Ng Keng San — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Janeiro de 2016.

Por despachos da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 26 de Novembro de 2015:

Li Zhenpeng e Si Tou Un Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 11 de Novembro de 2015.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 27 de Novembro de 2015:

Lao Si Nga — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 30 de Novembro de 2015:

Cheang Sao Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Novembro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 10 de Dezembro de 2015:

Kuong Kok Kei, técnico superior principal, 2.º escalão, único candidato classificado no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2015, II Série, de 18 de Novembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Dezembro de 2015.

摘錄自審計長辦公室主任於二零一六年一月十二日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，自二零一六年一月六日起以附註方式修改劉詩雅在本署擔任職務之行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等翻譯員的薪俸點460點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，自二零一六年一月六日起以附註方式修改吳景新在本署擔任職務之行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

二零一六年一月十四日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警 察 總 局

第 1/2016 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所賦予的權限，作出批示如下：

治安警察局魏瑞斌警司，編號103951，自二零一零年五月起派駐警察總局，擔任聯絡辦公室聯絡官工作。他以高度專業的精神、豐富的警務經驗、良好的人際關係和溝通技巧，協助本局完成各項大型跨區域警務會議、舉辦課程和警務參訪等活動，深得上司的讚賞。

魏警司在聯絡辦公室工作五年多以來，主要負責本局與內地以及香港的警務聯絡工作，憑藉他專業、嚴謹以及心思細密的工作態度，為開拓本局和國際以及周邊地區的相關警務聯絡工作發揮了積極的作用，為本局情報收集、警務協助等開拓了新的渠道。此外，魏警司在協助本局舉辦跨區域的警務會議上，他充分調動以及靈活運用人力和物力資源，使活動安排順暢，為本澳警方樹立了專業的形象。

魏瑞斌警司有高度的團隊精神，毫不吝惜地與同事分享他的工作經驗及知識，他知人善用、不偏不倚的處事方式更深得同

Por despachos da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 12 de Janeiro de 2016:

Lao Si Nga — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Janeiro de 2016.

Ng Keng San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 6 de Janeiro de 2016.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 14 de Janeiro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 1/2016

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o comissário Ngai Soi Pan, n.º 103 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, desde Maio de 2010, a desempenhar funções no Centro de Análise de Informações destes Serviços, pelo entusiasmo, rigor e dedicação na execução de todas as tarefas que lhe são confiadas. A capacidade de comunicação e elevado grau de profissionalismo permitiram que cumprisse de forma excelente as tarefas relacionadas com organização de reuniões regionais, cursos de formação e recepção de visitas, merecendo por isso o reconhecimento dos seus superiores.

Ao longo destes cinco anos, o comissário Ngai vem desempenhando as suas funções de forma profissional, rigorosa e meticulosa, destacando-se nos trabalhos de cooperação com as autoridades do Interior da China e de Hong Kong, que muito tem contribuído para o fortalecimento das relações com entidades congéneres regionais e estrangeiras, com destaque para a permuta de informações e assistência policial. O seu contributo na organização de reuniões entre polícias, a cargo dos nossos Serviços, permitiu uma optimização dos recursos humanos e materiais, assegurando o sucesso desses eventos, o que reforçou a imagem da polícia de Macau.

De personalidade generosa, o comissário Ngai procura partilhar os seus conhecimentos e experiências com os colegas, tendo a sua imparcialidade granjeado o respeito de todos os que com ele trabalham.

僚的尊重。憑藉其出色的表現、高度專業和處處以身作則的精神，贏得上司的信任和讚賞。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一六年一月七日

局長 馬耀權

二零一六年一月十一日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長（兼任海關關長）於二零一六年一月八日所作的第1/2016號海關關長批示：

根據第21/2001號行政法規第九條第四款的規定，委任海關顧問，黃志強學士，除履行原有職務外，自二零一六年一月十一日開始，兼任海關內部審查辦公室審查員職務。

二零一六年一月十五日於海關

副關長 冼栢球

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一五年十二月四日議決如下：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條之規定，行政公職局人員編制內第一職階顧問翻譯員Luís Gabriel Batalha、第一職階一等翻譯員羅高駿及第一職階顧問文案歐啓賢，自二零一六年一月五日起以同一職級及職階調任到本會人員編制。

立法會執行委員會於二零一五年十二月十日議決如下：

山度安娜——為行政公職局編制內第二職階顧問翻譯員。根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行

O apurado sentido de responsabilidade, associado às excelentes qualidades profissionais e disponibilidade, granjearam a consideração e confiança dos seus superiores e colegas.

Pelos atributos enunciados é o comissário Ngai Soi Pan merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

7 de Janeiro de 2016.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 11 de Janeiro de 2016. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança (director-geral dos SA em regime de acumulação) n.º 1/2016, de 8 de Janeiro de 2016:

Licenciado Wong Chi Keong — nomeado assessor, para exercer, além de funções originais, as funções de auditor, em acumulação, do Gabinete de Auditoria Interna, nos termos do artigo 9.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, a partir de 11 de Janeiro de 2016.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Janeiro de 2016. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 4 de Dezembro de 2015:

Luís Gabriel Batalha, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, Luís Miguel Pereira Lopes, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, e Au Kai In, letrado assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — transferidos para o quadro do pessoal destes Serviços, nas mesmas categorias e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 5 de Janeiro de 2016.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 10 de Dezembro de 2015:

Gabriela do Espírito Santo, intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período

政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用於本會輔助部門以相同職級及職階擔任職務，為期一年，自二零一六年二月八日起生效。

洪行健——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，自二零一五年十二月十日起生效。

譚煥新——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一六年一月二十四日起生效。

鮑婉薇——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，自二零一六年一月二十六日起生效。

何秀山——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零一六年一月二十八日起生效。

二零一六年一月十四日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 8 de Fevereiro de 2016.

Sin Hang Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2015.

Tam Vun San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Janeiro de 2016.

Pao Un Mei Melinda — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Janeiro de 2016.

Violeta da Rocha Ho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Janeiro de 2016.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 14 de Janeiro de 2016. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年十二月十八日作出的批示：

林玉含——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第二十四條的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一五年十二月二十九日起生效。

摘錄自行政長官於二零一六年一月六日作出的批示：

楊寶琴——根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，在本局擔任新聞廳廳長職務之定期委任，自二零一六年三月一日起續期兩年。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2015:

Lam Iok Ham — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Janeiro de 2016:

Ieong Pou Kam — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Informação deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2016.

摘錄自局長於二零一六年一月六日作出的批示：

李焯誠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，其在本局擔任第一職階二等技術員的臨時委任，自二零一六年二月十二日起轉為確定委任。

二零一六年一月十二日於新聞局

局長 陳致平

Por despacho do director do Gabinete, de 6 de Janeiro de 2016:

Lei Wai Seng, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Fevereiro de 2016.

Gabinete de Comunicação Social, aos 12 de Janeiro de 2016.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年十一月十八日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同制度任用鍾偉成在法律及司法培訓中心擔任第一職階輕型車輛司機之職務，薪俸點150，試用期六個月，自二零一五年十二月九日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年十二月十六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政輔助範疇第二職階首席行政技術助理員郭德明的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自二零一五年十二月二十三日起生效。

二零一六年一月七日於法務局

局長 劉德學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Novembro de 2015:

Chong Vai Seng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.^o escalão, índice 150, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 4.^o, 5.^o, n.º 1, e 6.^o da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Dezembro de 2015:

Kwok Tak Meng, assistente técnico administrativo principal, 2.^o escalão, área de apoio administrativo, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para assistente técnico administrativo especialista, 1.^o escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身份證明局

聲明

根據第12/2015號法律第二十四條第五款的規定，自二零一五年十一月一日起，本局下列工作人員的合同，視為不具期限的行政任用合同。

姓名	職級	職階
區鳳儀	勤雜人員	8

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Declaração

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — considerados CAP sem termo, nos termos do artigo 24.^o, n.º 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Ao Fong I	Auxiliar	8

姓名	職級	職階
Deolinda Felisbela da Luz	勤雜人員	8
黃錦池	勤雜人員	7
麥營	勤雜人員	7
王志威	勤雜人員	7
陳美梨	勤雜人員	6
梁健全	勤雜人員	6
勞德洛	勤雜人員	6
潘耀昌	勤雜人員	6

二零一六年一月十一日於身份證明局

局長 歐陽瑜

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一五年十二月四日的批示：

管燕娥——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，簽訂行政任用合同並擔任第一職階勤雜人員，為期六個月試用期，由二零一六年一月二十日起生效。

按照本人於二零一六年一月五日的批示：

本局第四職階輕型車輛司機鄭星洲，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點，自二零一六年一月十日起生效。

二零一六年一月十四日於印務局

局長 杜志文

民政總署

聲明

為著有關效力，茲聲明第一職階首席顧問高級技術員李向紅，於本署之徵用終止，自二零一六年一月一日返回原部門。

Nome	Categoria	Escalão
Deolinda Felisbela da Luz	Auxiliar	8
Vong Kam Chi	Auxiliar	7
Mak Ieng	Auxiliar	7
Vong Chi Vai	Auxiliar	7
Chan Mei Lei	Auxiliar	6
Leong Kin Chun	Auxiliar	6
Lou Tak Lok	Auxiliar	6
Pun Io Cheong	Auxiliar	6

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 11 de Janeiro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Dezembro de 2015:

Kun In Ngo — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Janeiro de 2016.

Por despacho do signatário, de 5 de Janeiro de 2016:

Cheang Seng Chao, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 10 de Janeiro de 2016.

Imprensa Oficial, aos 14 de Janeiro de 2016. — O Administrador, *Tou Chi Man.*

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Heong Hong, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, cessa a requisição deste Instituto, regressando ao lugar de origem, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

更正

由於刊登於二零一五年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內第24763頁的馬宇希學士的決議摘錄的專業簡歷存在遺漏之處，現更正如下：

3. 專業簡歷：

——於二零零一年十月二十三日起，以編制外合同方式入職臨時澳門市政局翻譯處擔任一等技術輔導員；

——於二零零五年四月八日起，以編制外合同方式於本署翻譯處擔任首席技術輔導員；

——於二零零七年十月十日起，以編制外合同方式於本署翻譯處擔任特級技術輔導員；

——於二零一零年二月二日起，以編制外合同方式於本署法律及公證辦公室擔任特級技術輔導員；

——於二零一零年三月五日起，以編制外合同方式於本署法律及公證辦公室擔任二等高級技術員；

——於二零一二年八月二十四日起，以編制外合同方式於本署法律及公證辦公室擔任一等高級技術員；

——於二零一五年二月十三日起，以編制外合同方式於本署法律及公證辦公室擔任首席高級技術員；

——於二零一五年七月一日起，以代任方式擔任本署翻譯處處長。

二零一六年一月六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Rectificação

Por motivo de haver omissões no extracto de deliberação sobre o currículo profissional do licenciado Filipe Rozan da página 24763, do *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2015, II Série, de 23 de Dezembro, no momento publica-se a seguinte informação complementar:

3. Currículo profissional:

— Admitido em regime de contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe da Divisão de Interpretação e Tradução da Câmara Municipal de Macau Provisória, a partir de 23 de Outubro de 2001;

— Contratado além do quadro como adjunto-técnico principal da Divisão de Interpretação e Tradução deste Instituto, a partir de 8 de Abril de 2005;

— Contratado além do quadro como adjunto-técnico especialista da Divisão de Interpretação e Tradução deste Instituto, a partir de 10 de Outubro de 2007;

— Contratado além do quadro como adjunto-técnico especialista do Gabinete Jurídico e Notariado deste Instituto, a partir de 2 de Fevereiro de 2010;

— Contratado além do quadro como técnico superior de 2.ª classe do Gabinete Jurídico e Notariado deste Instituto, a partir de 5 de Março de 2010;

— Contratado além do quadro como técnico superior de 1.ª classe do Gabinete Jurídico e Notariado deste Instituto, a partir de 24 de Agosto de 2012;

— Contratado além do quadro como técnico superior principal do Gabinete Jurídico e Notariado deste Instituto, a partir de 13 de Fevereiro de 2015;

— Nomeado, em regime de substituição, chefe da Divisão de Interpretação e Tradução deste Instituto, a partir de 1 de Julho de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Janeiro de 2016. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零一六年一月七日作出的批示：

(一) 政府總部輔助部門第八職階輕型車輛司機曹耀鵬，退休及撫卹制度會員編號88706，因符合現行《澳門公共行政工作

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Janeiro de 2016:

1. Chou Io Pang, motorista de ligeiros, 8.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de subscritor 88706 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desliga-

人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一五年十二月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年一月十二日作出的批示：

(一)土地工務運輸局第一職階首席特級行政技術助理員甘潤勝，退休及撫卹制度會員編號135534，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b)項而須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一五年十一月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的175點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年一月七日作出的批示：

廉政公署調查員林啓勝，供款人編號3016080，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

行政公職局高級技術員周信余，供款人編號3016420，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十二月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

do do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Dezembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 210 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Janeiro de 2016:

1. Kam Ion Seng, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 135534 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Novembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 175 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Janeiro de 2016:

Lam Kai Seng, investigador do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 3016080, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chao Son U, técnico superior da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 3016420, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

社會工作局勤雜人員鄭錫球，供款人編號6004758，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十二月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

新聞局輕型車輛司機劉永福，供款人編號6026050，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年十二月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

檢察長辦公室技術輔導員林夕夢，供款人編號6090328，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十二月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

懲教管理局警員Anil Baniya，供款人編號6172138，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一五年十二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年一月十二日作出的批示：

海事及水務局副局長黃錦輝，供款人編號3016292，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年四月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

檢察長辦公室助理檢察長Vitor Manuel Carvalho Coelho，供款人編號6053180，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規

Cheang Sek Kau, auxiliar do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6004758, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lao Weng Fok, motorista de ligeiros do Gabinete de Comunicação Social, com o número de contribuinte 6026050, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Chek Mong, adjunto-técnico do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6090328, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Anil Baniya, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6172138, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Janeiro de 2016:

Vong Kam Fai, subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 3016292, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Abril de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Vitor Manuel Carvalho Coelho, procurador-adjunto do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6053180, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de

定，自二零一五年十二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十三。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

摘錄自行政法務司司長於二零一五年十二月三十一日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，甄溢全因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任退休及撫卹制度廳廳長的定期委任，自二零一六年三月一日起續期兩年。

按照二零一六年一月七日行政管理委員會副主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本會第一職階一等行政技術助理員鄭詠詩、梁惠珍及古曉晴由臨時委任轉為確定委任出任該職位，自二零一六年一月八日起生效。

二零一六年一月十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一六年一月六日之批示：

根據三月二日第15/85/M號法令及第4/2011號法律修訂的《所得補充稅規章》第三十七條和第四十五條規定，委任下列人士為二零一六年評核期間所得補充稅評稅委員會及複評委員會成員：

評稅委員會

委員會“A”

主席：郭日海，顧問高級技術員；

Dezembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Dezembro de 2015:

Ian Iat Chun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2016.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 7 de Janeiro de 2016:

Cheng Weng Si, Leong Wai Chan e Ku Hio Cheng, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Fundo — nomeadas, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Fundo de Pensões, aos 14 de Janeiro de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Janeiro de 2016:

Nos termos dos artigos 37.º e 45.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, nas redacções introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 15/85/M, de 2 de Março, e pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do imposto complementar de rendimentos, para o ano de 2016 têm a seguinte nomeação:

COMISSÃO DE FIXAÇÃO

COMISSÃO «A»

Presidente: Kuok Iat Hoi, técnico superior assessor;

委員：蔣素華，首席高級技術員（正選）；

譚麗嫦（正選）及張少東（候補），二人均為有關公會
指派之會計技術員；

無表決權秘書：林若堅，首席特級督察。

委員會 “B”

主席：高嘉儀，首席顧問高級技術員；

委員：許巧蓉，顧問高級技術員（正選）；

李洪光（正選）及王豐德（候補），二人均為有關公會
指派之會計技術員；

無表決權秘書：黃艷容，首席特級督察。

委員會 “C”

主席：姚惠芳，首席顧問高級技術員；

委員：黃少美，首席顧問高級技術員（正選）；

余婉萍（正選）及劉素蘭（候補），二人均為有關公會
指派之會計技術員；

無表決權秘書：戴健琴，首席特級督察。

委員會 “D”

主席：何彩珊，顧問高級技術員；

委員：黃偉堂，首席顧問高級技術員（正選）；

鍾海明（正選）及林興隆（候補），二人均為有關公會
指派之會計技術員；

無表決權秘書：李偉賢，首席特級技術輔導員。

委員會 “E”

主席：譚俊仁，首席顧問高級技術員；

委員：李詠薰，首席顧問高級技術員（正選）；

余廣靈（正選）及楊才堅（候補），二人均為有關公會
指派之會計技術員；

無表決權秘書：陳紫綾，特級技術員。

Vogais: Cheong Sou Wa, técnico superior principal, como efectivo;

Tam Lai Sheung, como efectivo e Cheong Sio Tong, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Nunes de Oliveira, Joaquim, inspector especialista principal.

COMISSÃO «B»

Presidente: Kou Ka I, técnico superior assessor principal;

Vogais: Hui Hau Yung, técnico superior assessor, como efectivo;

Lei Hong Kuong, como efectivo e Wong Fong Tak, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Wong Im Iong, inspector especialista principal.

COMISSÃO «C»

Presidente: Iu Vai Fong, técnico superior assessor principal;

Vogais: Wong Sio Mei, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Iu Yun Peng Angela, como efectivo e Lau Sou Lan, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Tai Kin Kam, inspector especialista principal.

COMISSÃO «D»

Presidente: Ho Choi San, técnico superior assessor;

Vogais: Vong Vai Tong, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Chong Hoi Meng, como efectivo e Lam Heng Long, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Lei Vai In, adjunto-técnico especialista principal.

COMISSÃO «E»

Presidente: Tam Chon Ian, técnico superior assessor principal;

Vogais: Luiz, Francisca, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Xavier Hy, Gilberto, como efectivo e Ieong Choi Kin, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Chan Chi Leng, técnico especialista.

委員會 “F”

主席：譚珮琴，顧問高級技術員；

委員：Muraishi Masato Gerald Jeffrey，顧問高級技術員（正選）；

鄭可康（正選）及楊麗娟（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：De Assis, Alexandre，首席特級行政技術助理員。

委員會 “G”

主席：Elfrida Botelho dos Santos，首席顧問高級技術員；

委員：徐巧恩，顧問高級技術員（正選）；

勞美好（正選）及羅偉健（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：鄧志強，首席特級技術輔導員。

評稅委員會候補委員：馮琮娟，二等高級技術員；

郭紫菱，二等高級技術員。

複評委員會

主席：容光亮，局長；

委員：譚俊仁，首席顧問高級技術員（正選）及郭日海，顧問高級技術員（候補）；

陸彩賢（正選）及黃浩彪（候補）；

無表決權秘書：張嘉敏，二等翻譯員。

委員會候補秘書：何嘉慧，二等技術員；

馬可欣，首席技術輔導員。

根據第267/2003號行政長官批示於十二月一日重新公佈及經第4/2011號法律修改之《職業稅規章》第十九條和第八十條之規定，委任下列人士為二零一六年職業稅評稅委員會及複評委員會成員：

評稅委員會**委員會 “A”**

主席：李達安，首席顧問高級技術員；

委員：李一帆，首席高級技術員（正選）及鍾良偉，顧問高級技術員（候補）；

COMISSÃO «F»

Presidente: Tam Pui Kam, técnico superior assessor;

Vogais: Muraishi Masato Gerald Jeffrey, técnico superior assessor, como efectivo;

Cheng Ho Hong, como efectivo e Jeong Lai Kun, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: De Assis, Alexandre, assistente técnico administrativo especialista principal.

COMISSÃO «G»

Presidente: Elfrida Botelho dos Santos, técnico superior assessor principal;

Vogais: Chui How Yan, técnico superior assessor, como efectivo;

Lou Mei Hou, como efectivo e Lo Wai Kin, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Tang Chi Keong, adjunto-técnico especialista principal.

Vogais suplentes das Comissões de Fixação: Fong Keng Kun, técnico superior de 2.ª classe;

Kuok Chi Leng, técnico superior de 2.ª classe.

COMISSÃO DE REVISÃO

Presidente: Iong Kong Leong, director dos Serviços;

Vogais: Tam Chon Ian, técnico superior assessor principal, como efectivo e Kuok Iat Hoi, técnico superior assessor, como suplente;

Luk Choi Yin, como efectivo e Vong Hou Piu, como suplente;

Secretário sem voto: Tcheong Madalena, intérprete-tradutor de 2.ª classe.

Secretários suplentes das Comissões: Ho Ka Wai, técnico de 2.ª classe;

Ma Ho Ian, adjunto-técnico principal.

Nos termos dos artigos 19.º e 80.º do Regulamento do Imposto Profissional, republicado integralmente por despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2003, em 1 de Dezembro, nas redacções introduzidas pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do mesmo imposto, para o ano de 2016 têm a seguinte nomeação:

COMISSÃO DE FIXAÇÃO**COMISSÃO «A»**

Presidente: Lei Tat On, técnico superior assessor principal;

Vogais: Lei Iat Fan, técnico superior principal, como efectivo, e Chong Leong Wai, técnico superior assessor, como suplente;

鄭嘉禮（正選）及黃永恆（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：余佩蓮，顧問督察。

委員會“B”

主席：侯國賢，顧問高級技術員；

委員：何麗媚，首席顧問高級技術員（正選）及梁展鴻，一等高級技術員（候補）；

Frederico, Francisco Fernando（正選）及勞艷珊（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：胡志當，首席特級技術輔導員。

複評委員會 委員會“A”

主席：容光亮，局長；

委員：侯國賢，顧問高級技術員（正選）及何麗媚，首席顧問高級技術員（候補）；

納稅分類第一組委員：林偉濠（正選），莫志偉（候補）；

納稅分類第二組委員：余健楚（正選），冼志耀（候補）；

無表決權秘書：王龍，特級技術員。

委員會“B”

主席：容光亮，局長；

委員：李達安，首席顧問高級技術員（正選）及李一帆，首席高級技術員（候補）；

納稅分類第一組委員：徐達明（正選），黃珮珊（候補）；

納稅分類第二組委員：阮建昆（正選），勞灼榮（候補）；

無表決權秘書：余俊民，特級技術員。

委員會候補秘書：陳愷婷，一等技術員；

Do Espírito Santo Dias, Priscila, 特級技術輔導員。

根據八月十二日第19/78/M號法律頒佈的《市區房屋稅規章》第三十六條之規定，委任下列人士為二零一六年之房屋估價常設委員會：

Cheng Ka Lai, como efectivo, e Wong Weng Hang, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: U Pui Lin, inspector assessor.

COMISSÃO «B»

Presidente: Hau Koc In, técnico superior assessor;

Vogais: Ho Lai Mei Lydia, técnico superior assessor principal, como efectivo, e Leong Chin Hong, técnico superior de 1.ª classe, como suplente;

Frederico, Francisco Fernando, como efectivo, e Lou Im San, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Vu Chi Tong, adjunto-técnico especialista principal.

COMISSÃO DE REVISÃO

COMISSÃO «A»

Presidente: Iong Kong Leong, director dos Serviços;

Vogais: Hau Koc In, técnico superior assessor, como efectivo e Ho Lai Mei Lydia, técnico superior assessor principal, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Lam Wai Hou, como efectivo, e Mok Chi Wai, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, U Kin Cho, como efectivo, e Sin Chi Yiu, como suplente;

Secretário sem voto: Wong Long, técnico especialista.

COMISSÃO «B»

Presidente: Iong Kong Leong, director dos Serviços;

Vogais: Lei Tat On, técnico superior assessor principal, como efectivo e Lei Iat Fan, técnico superior principal, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Choi Tat Meng, como efectivo, e Vong Pui San, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, Un Kin Kuan, como efectivo, e Lou Cheok Weng, como suplente;

Secretário sem voto: U Chon Man, técnico especialista.

Secretários suplentes das Comissões: Chan Hoi Teng, técnico de 1.ª classe;

Do Espírito Santo Dias, Priscila, adjunto-técnico especialista.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, as Comissões Permanentes de Avaliação de prédios para o ano de 2016, têm a seguinte nomeação:

**房屋估價常設委員會
委員會 “A”**

主席：黃國基（正選）；

周子鍵（候補）；

委員：陳國榮及羅永德（正選）；

吳遠程及張日華（候補）；

無表決權秘書：Augusto de Sousa, Horácio, 首席特級行政技術助理員。

委員會 “B”

主席：關穎（正選）；

林國敬（候補）；

委員：譚任中及麥儉明（正選）；

蔡子鈺及何偉文（候補）；

無表決權秘書：Campo, Isabel, 首席特級行政技術助理員。

委員會 “C”

主席：蔡田田（正選）；

張國榮（候補）；

委員：Dos Santos Vieira, Pedro Silvério及羅志堅（正選）；

利智峰及蘇沛桑（候補）；

無表決權秘書：Paes de Assumpção Marques e Sousa, Ana Maria, 首席特級行政技術助理員。

委員會 “D”

主席：譚志煒（正選）；

Rebello Leão, Rui Miguel（候補）；

委員：陳自錦及郭盛森（正選）；

梁頌衍及鄭軍海（候補）；

無表決權秘書：楊耀文, 首席顧問高級技術員。

委員會候補秘書：Ieong de Sousa, José Augusto, 特級技術員；

黎家健, 特級技術輔導員。

上述之委任由二零一六年一月一日開始生效。

二零一六年一月十三日於財政局

局長 容光亮

**COMISSÕES PERMANENTES DE AVALIAÇÃO
DE PRÉDIOS**

COMISSÃO «A»

Presidente: Vong Kock Kei (efectivo);

Chao Chi Kin (suplente);

Vogais: Chan Kuok Weng e Lo Veng Tak (efectivos);

Ng Un Cheng e Cheong Iat Va (suplentes);

Secretário sem voto: Augusto de Sousa, Horácio, assistente técnico administrativo especialista principal.

COMISSÃO «B»

Presidente: Kuan Celina Veng (efectivo);

Lam Kuok Keng (suplente);

Vogais: Tam Iam Chong e Mak Kim Meng (efectivos);

Choi Chi Iok e Ho Vai Man José (suplentes);

Secretário sem voto: Campo, Isabel, assistente técnico administrativo especialista principal.

COMISSÃO «C»

Presidente: Choi Tin Tin (efectivo);

Cheung Kok Veng (suplente);

Vogais: Dos Santos Vieira, Pedro Silvério e Lo Chi Kin (efectivos);

Lei Chi Fong e Sou Pui San (suplentes);

Secretário sem voto: Paes de Assumpção Marques e Sousa, Ana Maria, assistente técnico administrativo especialista principal.

COMISSÃO «D»

Presidente: Tam Chi Wai (efectivo);

Rebello Leão, Rui Miguel (suplente);

Vogais: Chan Chi Kam e Gomes da Costa, Dombelo Crescente (efectivos);

Leong Chong In e Cheang Kuan Hoi (suplentes);

Secretário sem voto: Ieong Io Man, técnico superior assessor principal.

Secretários suplentes das Comissões: Ieong de Sousa, José Augusto, técnico especialista;

Lai Ka Kin, adjunto-técnico especialista.

As nomeações acima mencionadas produzem efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Janeiro de 2016.
— O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本局代局長於二零一五年十二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第四款的規定，本局的臨時委任第一職階二等技術輔導員許白芬，獲確定委任出任該職位。

二零一六年一月八日於勞工事務局

局長 黃志雄

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

按照簽署人於二零一五年十一月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條及第二十三條第十二款之規定，自二零一六年一月七日起確定委任黎家榮擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

二零一六年一月八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自本局代局長於二零一五年十一月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款、第二十四條第一款、第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，鄭英偉及鄭逸漢在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一五年十二月十一日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一五年十一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款、第二十四條第一款、第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extracto de despacho**

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 17 de Dezembro de 2015:

Hoi Pak Fan, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 20 de Novembro de 2015:

Lai Ka Weng — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, no termos dos artigos 22.º e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, desde 7 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Janeiro de 2016. — O Director, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extractos de despachos**

Por despachos do director, substituto, de 13 de Novembro de 2015:

Cheang Ieng Wai e Cheang Iat Hon — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 11 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director, substituto, de 16 de Novembro de 2015:

Lei Ka Chan, Lam On Na e Wong Chon Kong — renovados os respectivos contratos administrativos de provimento, pelo

及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，李家振、林安娜及黃俊江在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一五年十二月二十九日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款、第二十四條第一款、第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，王綏琪在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一六年一月一日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一五年十一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款、第二十四條第一款、第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，陳穎俊在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一六年一月二十一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款、第二十四條第一款、第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，李惠珠、陳桂珍、孫國科、梁壽光、何俊強、關卿翠、譚彩珍、冼月明及盧玉蟬在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一六年一月二日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款、第二十四條第一款、第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，周杏玲及鄭瑞通在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一六年一月二十三日續期一年。

摘錄自行政長官於二零一五年十二月七日作出的批示：

李佩珊、陳永基、楊寶蘭、林雪環、譚若思、梁穎冬、呂永新、黃志達、張健康、何浩揚、蔡加棟、蘇敬彬、鄭志豪、岑海珊、蘇奕欽、溫柳寧、周偉業及施艷紅，本局刑事技術輔導員之培訓學員，於二零一五年十一月十一日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈之有關實習的最後成績名單中，分別名列第一名至第十八名——根據現行《澳門公共行政工作人員

período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 29 de Dezembro de 2015.

Wong Soi Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do director, substituto, de 26 de Novembro de 2015:

Chan Weng Chon — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 21 de Janeiro de 2016.

Lei Wai Chu, Chan Kuai Chan, Sun Kuok Fo, Leong Sao Kuong, Ho Chon Keong, Kuan Heng Choi, Tam Choi Chan, Sin Ut Meng e Lou Iok Sim — renovados os respectivos contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 2 de Janeiro de 2016.

Chao Hang Leng e Cheang Soi Tong — renovados os respectivos contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 23 de Janeiro de 2016.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Dezembro de 2015:

Lei Pui San, Chan Weng Kei, Ieong Pou Lan, Lam Sut Wan, Tam Ieok Si, Liang Yingdong, Loi Weng San, Wong Chi Tat, Cheong Kin Hong, Ho Hou Ieong, Choi Ka Tong, Sou Keng Pan, Cheang Chi Hou, Sam Hoi San, Sou Iek Iam, Wan Lao Neng, Chao Wai Ip e Shi Yanhong, formandos para adjunto-técnico de criminalística, da Polícia Judiciária, classificados no 1.º ao 18.º lugares, respectivamente, no estágio a que se

通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第一款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第26/99/M號法令第七條第二款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(八)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局編制內刑事技術輔導員職程之第一職階二等刑事技術輔導員，由二零一五年十二月十八日，其就職日起計，為期兩年，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

上述委任是按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條之規定，透過行政長官於二零一五年十二月七日所作之批示，聲明因工作之急需而作出。

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條、第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第一款、第二十四條第六款，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用陳綺琪擔任本局第一職階二等技術員之職務，自二零一五年十二月二十八日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之350點。

二零一六年一月十四日於司法警察局

局長 周偉光

消防局

批示摘錄

按照二零一五年十二月二十九日第246/2015號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，批准消防局消防區長編號454891，伍玉華，由二零一六年一月八日起，以在澳門保安部隊範疇內定期委任之方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制內，並轉為處於“附於編制”的狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年十二月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項及第九十七條之規定，批准消防區長編號406871卓炳義，終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任，自二零一六年一月八日起返回消防局，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 45/2015, II Série, de 11 de Novembro — nomeados, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjuntos-técnicos de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal desta Polícia, a partir de 18 de Dezembro de 2015, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 7.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 8), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

As referidas nomeações foram efectuadas por urgente conveniência de serviço, declarada, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Dezembro de 2015, nos termos do artigo 41.º do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Dezembro de 2015:

Chan I Kei — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Dezembro de 2015.

Polícia Judiciária, aos 14 de Janeiro de 2016. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 246/2015, de 29 de Dezembro de 2015:

Ng Iok Wa, chefe n.º 454 891 — transita para o quadro do pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Dezembro de 2015:

Cheok Peng I, chefe n.º 406 871 — termina a comissão de serviço na ESFSM, regressando ao CB, e passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), e 97.º do EMFSM, vigente, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

按照二零一五年十二月三十一日第248/2015號保安司司長批示：

由二零一五年十二月二十四日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階副消防區長職位：

首席消防員	編號424981	黎春華
"	編號428991	吳文迪
"	編號421951	黃永鎮
"	編號416961	張國威
"	編號426951	馬喜明
"	編號421961	蕭保宗
"	編號407991	梁仲能
"	編號409971	鄭貴廉
"	編號409941	譚國楨
"	編號416991	何永銓
"	編號405981	黃燦雄
"	編號451981	林國強
"	編號432981	蕭偉明
"	編號418981	李卓敏
"	編號406951	李健中
"	編號431961	蔡冬超
"	編號426961	羅志恆
"	編號438941	José Eduardo dos Santos Iu
"	編號427971	黃起君
"	編號450941	朱錫煒
"	編號410961	黎海文

二零一六年一月十二日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款

a) 項及第三十七條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 248/2015, de 31 de Dezembro de 2015:

O pessoal abaixo indicado — promovidos ao posto de subchefe, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e conjugados com o artigo 2.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, a partir de 24 de Dezembro de 2015:

Bombeiro principal	n.º 424 981	Lai Chon Wa
»	n.º 428 991	Ng Man Tek
»	n.º 421 951	Wong Weng Chan
»	n.º 416 961	Cheong Kuok Wai
»	n.º 426 951	Carlos Emanuel Chan Mah
»	n.º 421 961	Sio Pou Chong
»	n.º 407 991	Leong Chong Nang
»	n.º 409 971	Chiang Kuai Lim
»	n.º 409 941	Tam Kuok Cheng
»	n.º 416 991	Ho Veng Chun
»	n.º 405 981	Wong Chan Hong
»	n.º 451 981	Lam Kuok Keong
»	n.º 432 981	Siu Wai Meng
»	n.º 418 981	Lei Cheuk Man
»	n.º 406 951	Lei Kin Chong
»	n.º 431 961	Choi Tong Chio
»	n.º 426 961	Lo Chi Hang
»	n.º 438 941	José Eduardo dos Santos Iu
»	n.º 427 971	Wong Hei Kuan
»	n.º 450 941	Chu Sek Hei
»	n.º 410 961	Lai Hoi Man

Corpo de Bombeiros, aos 12 de Janeiro de 2016. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2015:

Chan Lai I e Chiang Ines, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente

(一)項,以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款之規定,在二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考,以填補衛生局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺的最後成績名單分別排名第一名及第二名的合格投考人陳麗儀及鄭素茵,獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

按照二零一六年一月六日本局一般衛生護理代副局長的批示:

取消黃嘉強第M-0559號醫生執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消鄭小靖第W-0407號中醫生執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照副局長於二零一六年一月七日之批示:

核准向忠誠藥房有限公司發給“忠誠藥房(大三巴分店)”准照,編號為第260號以及其營業地點為澳門大三巴街26-AB號嘉昌閣地下B座,法人地址位於澳門賈羅布大馬路30號新建業商業中心地下O座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

核准准照編號為第57號的“健華藥行”的東主——種高投資有限公司法人住所的變更,新址位於澳門路環望德聖母灣大馬路威尼斯人渡假村酒店大運河購物中心3樓2637舖。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零一六年一月七日本局一般衛生護理副局長的批示:

取消潘翠珊第E-2105號護士執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消盧振宇第M-1872號醫生執業牌照之許可,因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2015, II Série, de 18 de Novembro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 6 de Janeiro de 2016:

Wong Kah Keong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0559.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Kuong Sio Cheng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0407.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 260 da Farmácia «Loyal (Sucursal de São Paulo)», com local de funcionamento na Rua de S. Paulo, n.º 26-AB, Edifício Ka Cheong Kok, r/c «B», Macau, à Farmácia Loyal Limitada, com sede na Avenida Lopo Sarmiento de Carvalho n.º 30, Edifício Comercial San Kin Ip, r/c, loja O, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Companhia de Investimento HCK Limitada, titular do alvará n.º 57, pertencente à Drogeria «HKW». O novo endereço da sede está situado na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao — Resort — Hotel, The Grand Canal Shoppes Level, 3.º andar, loja 2637, Coloane — Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Janeiro de 2016:

Pun Choi San — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2105.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lou Chan U — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1872.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

盧羨駿——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2214。

(是項刊登費用為 \$264.00)

周敏玲、許子輝——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業，牌照編號分別是：T-0439、T-0440。

(是項刊登費用為 \$294.00)

方浩泰、羅雁玲——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0556、W-0557。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照副局長於二零一六年一月八日之批示：

核准向陳連福先生發給“興達藥房”准照，編號為第261號以及其營業地點為澳門米糙巷3-A號載生大廈A座地下及閣樓，住址位於澳門高士德大馬路3C-D號高士德花園15樓G座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一六年一月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

李家敏、蔡梓桑——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2572、E-2573。

(是項刊登費用為 \$284.00)

顏傲光——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0441。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一六年一月十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

麥秀麗——應其要求，中止第E-1999號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

李浩中——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2215。

(是項刊登費用為 \$264.00)

徐可晴——應其要求，中止第T-0407號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$294.00)

二零一六年一月十五日於衛生局

代局長 鄭成業

Lou Sin Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2214.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chao Man Leng e Hoi Chi Fai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0439 e T-0440.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Fong Hou Tai e Lo Ngan Leng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0556 e W-0557.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 261, da Farmácia «Heng Tat», com local de funcionamento na Travessa do Soriano n.º 3-A, Edifício Choi Sang, «A», r/c com sobreloja, Macau, a Chan Lin Fok, com residência na Avenida de Horta e Costa n.º 3, C-D, Edifício Kou Si Tak Garden, 15.º andar G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Janeiro de 2016:

Lei Ka Man e Choi Chi San — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2572 e E-2573.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ngan Keng Kuong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0441.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 11 de Janeiro de 2016:

Mak Sao Lai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1999.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lei Hou Chong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2215.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Choi Ho Cheng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0407.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Serviços de Saúde, aos 15 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, substituto, Cheang Seng Ip.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月二十六日及二零一六年一月四日作出的批示：

鄭嘉蕊及李婉婷，本局第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條，以及根據現行《行政程序法典》第一百三十五條的規定，與其訂立行政任用合同，首位為期三年的長期行政任用合同及第二位不具期限的行政任用合同，各自二零一五年十二月十二日及十二月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年一月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局編制內第三職階顧問高級技術員陳詠兒在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員，為期一年，自二零一六年一月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條及《行政程序法典》第一百一十八條第二款b)項的規定，徵用行政公職局編制內第一職階首席顧問高級技術員李向紅在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年，追溯自二零一六年一月一日起生效。

鄭潔菁，本局第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，與其訂立行政任用合同，為期一年，自二零一六年一月八日起生效。

二零一六年一月十四日於文化局

局長 吳衛鳴

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十月十五日作出的批示：

容美華——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任傳播及對外關係廳廳長職務之定期委任，自二零一六年一月二十三日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一五年十月二十二日作出的批示：

譚淑茵——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Novembro de 2015 e 4 de Janeiro de 2016:

Cheang Ka Ioi e Lei Un Teng, técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para a primeira e contrato administrativo de provimento sem termo para a segunda, nos termos dos artigos 6.^o, n.^o 1, e 24.^o da Lei n.^o 12/2015 e 135.^o do CPA, em vigor, a partir de 12 e 16 de Dezembro de 2015, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2016:

Chan Weng I, técnica superior assessora, 3.^o escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — requisitada, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

Lei Heong Hong, técnica superior assessora principal, 1.^o escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 34.^o do ETAPM e 118.^o, n.^o 2, alínea b), do CPA, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Cheang Kit Cheng, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.^o, n.^o 1, e 24.^o, n.^{os} 1 e 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Instituto Cultural, aos 14 de Janeiro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015:

Long Mei Va — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Comunicação e Relações Externas destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o, n.^{os} 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2016.

Por despachos da directora dos Serviços, de 22 de Outubro de 2015:

Tam Sok Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de

編制外合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年九月一日起生效。

張敬慈——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階首席技術員，薪俸點為470點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十月三日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一五年十月二十九日作出的批示：

陳玉蓮及伍淑晶——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階首席技術員，薪俸點為470點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十月十五日起生效。

李智璋——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年十月十五日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一五年十月三十日作出的批示：

陳美香、朱麗娟、蕭嘉碧及譚思穎——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年十月三十日起轉為本局編制外合同第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點。

黃雄坤——根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年十月三十日起轉為本局散位合同第六職階重型車輛司機，薪俸點為240點。

陳桂曉、陳偉明、張炳南、李康輝、梁耀基、蘇太陽、杜燦雄及胡錫煥——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年十月三十日起轉為本局散位合同第四職階重型車輛司機，薪俸點為200點。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十一月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一合格應考人的第三職階特級行政技術助理員彭文芳

adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Setembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Cheung King Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 29 de Outubro de 2015:

Chan Iok Lin e Ng Sok Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Lei Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Outubro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 30 de Outubro de 2015:

Chan Mei Heong, Chu Lai Kun, Sio Ka Pek e Tam Si Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Outubro de 2015.

Wong Hong Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Outubro de 2015.

Chan Kuai Io, Chan Wai Ming, Cheong Peng Nam, Lei Hong Fai, Leong Io Kei, Sou Tai Ieong, Tou Chan Hong e Wu Seak Wun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Outubro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2015:

Pang Man Fong, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2015, II Série, de 22 de Outubro — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e

獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年十二月十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第一條第一款、第二條第三款（一）項、第四條及第五條，連同第26/2009號行政法規第二條、第三條、第五條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任梁美彩為旅遊局培訓及質量管理廳廳長，自二零一六年一月一日起，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

—— 職位出缺；

—— 梁美彩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局培訓及質量管理廳廳長一職。

2. 學歷：

—— “The University of Winnipeg” 的 “Bachelor of Arts”，經教育司認可為學士學位。

3. 專業簡歷：

—— 2000年5月1日至2002年6月16日，以編制外合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

—— 2002年6月17日至2005年12月31日，以編制外合同方式在澳門格蘭披治大賽車委員會擔任高級技術員；

—— 2006年1月1日至2015年6月17日，以定期委任制度擔任澳門格蘭披治大賽車委員會技術助理；

—— 2015年6月18日至2015年12月31日，以定期委任制度擔任旅遊局旅遊產品及活動廳廳長。

准照摘錄

一級酒吧連卡拉OK，其中文名稱為“大細佬酒吧卡拉OK”，葡文名稱為“Clube Grande Criança”和英文名稱為“Kidult Club”，在二零一五年十一月二十七日獲發第0641/2015號牌照，持牌人為“鏢有限公司”，葡文名稱為“Companhia Darts Limitada”和英文名稱為“Darts Company Limited”。場所位於澳門林茂海邊大馬路無門牌號數信譽灣畔第1座地下及1樓A座。

(是項刊登費用為 \$402.00)

22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Dezembro de 2015:

Leong Mei Choi — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Formação e Controlo da Qualidade da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos dos artigos 1.º, n.º 1, 2.º, n.º 3, alínea I), e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Leong Mei Choi possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Formação e Controlo da Qualidade da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— «Bachelor of Arts» pela «The University of Winnipeg», grau que, pela Direcção dos Serviços de Educação, foi reconhecido como licenciatura.

3. Currículo profissional:

— Técnica superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, de 1 de Maio de 2000 a 16 de Junho de 2002;

— Técnica superior, em regime de contrato além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, de 17 de Junho de 2002 a 31 de Dezembro de 2005;

— Assistente técnica, em regime de comissão de serviço, da Comissão do Grande Prémio de Macau, de 1 de Janeiro de 2006 a 17 de Junho de 2015;

— Chefe do Departamento do Produto Turístico e Eventos, em regime de comissão de serviço, da Direcção dos Serviços de Turismo, de 18 de Junho de 2015 a 31 de Dezembro de 2015.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0641/2015, em 27 de Novembro de 2015, em nome da sociedade “鏢有限公司”, «Companhia Darts Limitada» em português e «Darts Company Limited» em inglês, para o bar com karaoke denominado “大細佬酒吧卡拉OK”, «Clube Grande Criança» em português e «Kidult Club» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito na Avenida Marginal do Lam Mau, s/n, edf. «La Magmíficence», Fase I, r/c e bloco A, 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

二級餐廳，其中文名稱為“綠市場”，葡文名稱為“Mercado Verde”和英文名稱為“The Green Market”，在二零一五年十二月二日獲發第0637/2015號牌照，持牌人為“環亞服務（澳門）有限公司”，葡文名稱為“PPL Serviços Macau Limitada”和英文名稱為“PPL Services Macau Limited”。場所位於氹仔偉龍馬路澳門國際機場客運大樓閣樓（機場貴賓室）。

（是項刊登費用為 \$402.00）

一級餐廳，其中文名稱為“玉蘭苑”，葡文名稱為“Orquídea de Jade”和英文名稱為“Jade Orchid”，在二零一五年十一月十九日獲發第0642/2015號牌照，持牌人為“澳門漁人碼頭國際投資股份有限公司”，葡文名稱為“Macau Fisherman’s Wharf – Companhia de Investimento Internacional, S.A.”和英文名稱為“Macau Fisherman’s Wharf International Investment Limited”。場所位於澳門孫逸仙大馬路，澳門漁人碼頭，勵庭海景酒店夾層。

（是項刊登費用為 \$441.00）

二級餐廳，其中文名稱為“藍灣餐廳”，葡文名稱為“Café Azul”和英文名稱為“Café Azure”，在二零一五年十二月二十九日獲發第0658/2015號牌照，持牌人為“金沙灣物業發展有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada”和英文名稱為“Gold Cove Property Development Company Limited”。場所位於澳門東方明珠街君悅灣第七座三樓。

（是項刊登費用為 \$422.00）

二級餐廳，其中文名稱為“明珠殿”，葡文名稱為“Palácio Pérola”和英文名稱為“Pearl Palace”，在二零一五年十二月二十九日獲發第0657/2015號牌照，持牌人為“金沙灣物業發展有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada”和英文名稱為“Gold Cove Property Development Company Limited”。場所位於澳門東方明珠街君悅灣第七座二樓。

（是項刊登費用為 \$422.00）

“夢想旅遊有限公司”，其葡文名稱為“Sociedade de Turismo Mong Seong, Limitada”及英文名稱為“Dream Tour Macau Ltd.”，於二零一六年一月十二日獲發第0257號旅行社准照，旅行社名稱為“夢想旅遊有限公司”，葡文名稱為“Sociedade de Turismo Mong Seong, Limitada”及英文名稱為“Dream Tour Macau Ltd.”，位於澳門水坑尾街202號婦聯大廈6樓M座。

（是項刊登費用為 \$422.00）

Foi emitida a licença n.º 0637/2015, em 2 de Dezembro de 2015, em nome da sociedade “環亞服務（澳門）有限公司”，«PPL Serviços Macau Limitada» em português e «PPL Services Macau Limited» em inglês, para o restaurante denominado “綠市場”，«Mercado Verde» em português e «The Green Market» em inglês, e classificado de 2.ª classe, sito na Avenida Wai Long, edifício do Aeroporto Internacional de Macau, mezanino (Sala de Embarque), Taipa.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Foi emitida a licença n.º 0642/2015, em 19 de Novembro de 2015, em nome da sociedade “澳門漁人碼頭國際投資股份有限公司”，«Macau Fisherman’s Wharf – Companhia de Investimento Internacional, S.A.» em português e «Macau Fisherman’s Wharf International Investment Limited» em inglês, para o restaurante denominado “玉蘭苑”，«Orquídea de Jade» em português e «Jade Orchid» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito na Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Macau Fisherman’s Wharf, mezanino do «Hotel Harbourview», Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Foi emitida a licença n.º 0658/2015, em 29 de Dezembro de 2015, em nome da sociedade “金沙灣物業發展有限公司”，«Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada» em português e «Gold Cove Property Development Company Limited» em inglês, para o restaurante denominado “藍灣餐廳”，«Café Azul» em português e «Café Azure» em inglês, e classificado de 2.ª classe, sito na Rua da Pérola Oriental, Edf. «The Residencia Macau», bloco 7, 3.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 422,00)

Foi emitida a licença n.º 0657/2015, em 29 de Dezembro de 2015, em nome da sociedade “金沙灣物業發展有限公司”，«Companhia de Desenvolvimento Predial Gold Cove, Limitada» em português e «Gold Cove Property Development Company Limited» em inglês, para o restaurante denominado “明珠殿”，«Palácio Pérola» em português e «Pearl Palace» em inglês, e classificado de 2.ª classe, sito na Rua da Pérola Oriental, Edf. «The Residencia Macau», bloco 7, 2.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 422,00)

Foi emitida a licença n.º 0257, em 12 de Janeiro de 2016, em nome da sociedade “夢想旅遊有限公司”，«Sociedade de Turismo Mong Seong, Limitada» em português e «Dream Tour Macau Ltd.» em inglês, para a agência de viagens “夢想旅遊有限公司”，«Sociedade de Turismo Mong Seong, Limitada» em português e «Dream Tour Macau Ltd.» em inglês, sita na Rua do Campo n.º 202, Edifício «Associação das Senhoras», 6.º andar «M», Macau.

(Custo desta publicação \$ 422,00)

聲明

為著有關之效力，茲聲明：曾擔任旅遊局人員編制第二職階首席特級行政技術助理員何大偉，因自願退休，自二零一六年一月四日起，終止於本局之所有職務。

二零一六年一月十三日於旅遊局

局長 文綺華

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que David Vilas, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 4 de Janeiro de 2016, por motivo de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Janeiro de 2016.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一五年十二月七日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，本學院下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

姓名	職級	職階
鄧小麗	一等高級技術員	1
馮若華	一等高級技術員	1
孔珮瑩	一等高級技術員	1
朱少腳	首席技術員	1
鄧小欣	首席技術員	1
黃惠婷	首席技術員	1
杜靜儀	首席技術員	1
鍾靜芝	一等技術員	1
林結紅	一等技術員	1
林嘉惠	一等技術員	1
陳秀媛	一等技術員	1
王英麗	一等技術員	1
鄭子華	二等技術員	1
李家華	一等技術輔導員	1
吳麗貞	一等技術輔導員	1
馮妙嫦	一等技術輔導員	1
蘇國忠	技術工人	7
夏家發	勤雜人員	4

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2015:

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento deste Instituto — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Tang Sio Lai	Técnico superior de 1.ª classe	1
Fong Ieok Wa	Técnico superior de 1.ª classe	1
Hong Pui Yeng	Técnico superior de 1.ª classe	1
Chu Sio Heng	Técnico principal	1
Tang Sio Ian	Técnico principal	1
Wong Wai Teng	Técnico principal	1
Tou Cheng I	Técnico principal	1
Chong Cheng Chi	Técnico de 1.ª classe	1
Lam Kit Hong	Técnico de 1.ª classe	1
Lam Ka Wai	Técnico de 1.ª classe	1
Chan Sao Vun	Técnico de 1.ª classe	1
Wong Ieng Lai	Técnico de 1.ª classe	1
Chiang Chi Wa	Técnico de 2.ª classe	1
Lei Ka Wa	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ng Lai Cheng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Fung Mio Seong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Sou Kuok Chong	Operário qualificado	7
Ha Ka Fat	Auxiliar	4

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定,本學院下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同,由二零一五年十一月一日起生效:

姓名	職級	職階
林寶玉	首席顧問高級技術員	1
黃日華	顧問高級技術員	3
柯敏姬	顧問高級技術員	1
葉子君	顧問高級技術員	1
林家妍	顧問高級技術員	1
廖慧香	首席高級技術員	1
徐德強	首席高級技術員	1
戴麗萍	首席高級技術員	1
李嘉汶	一等高級技術員	1
余曉瑩	特級技術員	3
鄭嘉琪	特級技術員	1
譚慧敏	特級技術員	1
Ogata Tamami	特級技術輔導員	3
吳紫平	特級技術輔導員	3
范永好	特級技術輔導員	2
吳瑞蘭	特級技術輔導員	2
張笑芳	特級技術輔導員	1
黃煒強	首席技術輔導員	1
甘美倩	特級行政技術助理員	1
歐寧堅	技術工人	6
徐小麗	勤雜人員	8

根據本學院院長於二零一五年十二月十日之批示:

廖慧香,本學院第一職階首席高級技術員,屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定,以附註方式修改合同第三條款,晉階為第二職階首席高級技術員,由二零一六年一月十日起生效。

根據社會文化司司長於二零一六年一月四日之批示:

李瑞菁,本學院第二職階一等高級技術員,屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以修改其個人勞動合同形式,晉級為第一職階首席高級技術員,由二零一六年一月八日起生效。

馮嘉頌和陳正莉,本學院第二職階一等技術員,屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法

O seguinte pessoal de contrato além do quadro e contrato de assalariamento deste Instituto — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Lam Pou Iok	Técnico superior assessor principal	1
Wong Iat Wa	Técnico superior assessor	3
O Man Kei	Técnico superior assessor	1
Ip Chi Kuan	Técnico superior assessor	1
Lam Ka In	Técnico superior assessor	1
Lio Wai Heong	Técnico superior principal	1
Choi Tak Keong	Técnico superior principal	1
Tai Lai Peng	Técnico superior principal	1
Lei Ka Man	Técnico superior de 1.ª classe	1
U Hio Ieng	Técnico especialista	3
Cheang Ka Kei	Técnico especialista	1
Tam Wai Man	Técnico especialista	1
Ogata Tamami	Adjunto-técnico especialista	3
Ng Chi Peng	Adjunto-técnico especialista	3
Fan Weng Hou	Adjunto-técnico especialista	2
Ng Soi Lan	Adjunto-técnico especialista	2
Cheung Shiu Fong	Adjunto-técnico especialista	1
Wong Wai Keong	Adjunto-técnico principal	1
Kum Mei Sin	Assistente técnico administrativo especialista	1
Au Ning Kin	Operário qualificado	6
Choi Sio Lai	Auxiliar	8

Por despacho da presidente do Instituto, de 10 de Dezembro de 2015:

Lio Wai Heong, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Janeiro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2016:

Lei Soi Cheng, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para técnico superior principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Fong Ka Chong e Chan Cheng Lei, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterados os seus contratos individuais de

律第十四條第一款(二)項的規定,以修改其個人勞動合同形式,晉級為第一職階首席技術員,由二零一六年一月八日起生效。

鄭愛慈,本學院第二職階一等技術輔導員,屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以修改其個人勞動合同形式,晉級為第一職階首席技術輔導員,由二零一六年一月八日起生效。

許妙蘭,本學院第二職階一等行政技術助理員,屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以修改其個人勞動合同形式,晉級為第一職階首席行政技術助理員,由二零一六年一月八日起生效。

二零一六年一月十四日於旅遊學院

副院長 甄美娟

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室協調員於二零一五年十一月二十三日作出的批示:

鄧少明——根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第一款的規定,其在旅遊危機處理辦公室擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合同獲續期,為期一年,自二零一六年二月一日起生效。

二零一六年一月十二日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月十九日作出的批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第二款及第三款(二)項之規定,本局下列工作人員的合同修改為不具期限的行政任用合同,由二零一五年十一月一日起生效:

trabalho para técnicos principais, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Cheang Oi Chi, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Hoi Mio Lan, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2016.

Instituto de Formação Turística, aos 14 de Janeiro de 2016.
A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora, de 23 de Novembro de 2015:

Tang Sio Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 12 de Janeiro de 2016. — A Coordenadora, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

姓名	職級	職階
Margarida Maria Vieira Crespo	首席顧問高級技術員	4
Fernando Pedro Quaresma	顧問高級技術員	3
Maria da Graça Freire Machado	顧問高級技術員	3
Maria Paula Marques Sodré Aguiar	顧問高級技術員	3
區耀安	顧問高級技術員	2
陳佩瑜	顧問高級技術員	2
陳婉屏	顧問高級技術員	2
張燕芳	顧問高級技術員	2
何康潤	顧問高級技術員	2
林康龍	顧問高級技術員	2
李新發	顧問高級技術員	2
梁美蓮	顧問高級技術員	2
蘇沛儀	顧問高級技術員	2
黃貴華	顧問高級技術員	2
區文慧	顧問高級技術員	1
陳慧敏	顧問高級技術員	1
馮子豐	顧問高級技術員	1
何耀龍	顧問高級技術員	1
何錦富	顧問高級技術員	1
許海岐	顧問高級技術員	1
嚴學明	顧問高級技術員	1
李銘深	顧問高級技術員	1
潘宇聰	顧問高級技術員	1
鮑維琪	顧問高級技術員	1
尹君平	顧問高級技術員	1
周妙英	首席高級技術員	2
楊學榮	首席高級技術員	2
湯平	首席高級技術員	2
陳曉露	首席高級技術員	1
陳運潮	首席高級技術員	1
鄭文營	首席高級技術員	1
黎志祥	首席高級技術員	1
林伯濤	首席高級技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Margarida Maria Vieira Crespo	Técnico superior assessor principal	4
Fernando Pedro Quaresma	Técnico superior assessor	3
Maria da Graça Freire Machado	Técnico superior assessor	3
Maria Paula Marques Sodré Aguiar	Técnico superior assessor	3
Au Io On	Técnico superior assessor	2
Chan Pui U	Técnico superior assessor	2
Chan Un Peng	Técnico superior assessor	2
Cheung In Fong	Técnico superior assessor	2
Ho Hong Ion	Técnico superior assessor	2
Lam Hong Long	Técnico superior assessor	2
Lei San Fat	Técnico superior assessor	2
Leong Mei Lin	Técnico superior assessor	2
Sou Pui I	Técnico superior assessor	2
Vong Kuai Va	Técnico superior assessor	2
Au Man Vai	Técnico superior assessor	1
Chan Vai Man	Técnico superior assessor	1
Fong Chi Fong	Técnico superior assessor	1
Ho Io Long	Técnico superior assessor	1
Ho Kam Fu	Técnico superior assessor	1
Hoi Hoi Kei	Técnico superior assessor	1
Im Hok Meng	Técnico superior assessor	1
Lee Ming Sum	Técnico superior assessor	1
Pun I Chung	Técnico superior assessor	1
Violeta Ema de Jesus Bosco	Técnico superior assessor	1
Wan Kuan Peng	Técnico superior assessor	1
Chao Mio Ieng	Técnico superior principal	2
Ieong Hok Weng	Técnico superior principal	2
Tong Peng	Técnico superior principal	2
Chan Hio Lou	Técnico superior principal	1
Chan Van Chiu	Técnico superior principal	1
Chiang Man Ieng	Técnico superior principal	1
Lai Chi Cheong	Técnico superior principal	1
Lam Pak Tou	Técnico superior principal	1

姓名	職級	職階
林宇業	首席高級技術員	1
劉保明	首席高級技術員	1
李鴻生	首席高級技術員	1
麥浩彬	首席高級技術員	1
麥健銘	首席高級技術員	1
麥達堯	首席高級技術員	1
岑任平	首席高級技術員	1
蘇善敦	首席高級技術員	1
杜日泉	首席高級技術員	1
黃光裕	首席高級技術員	1
黃守仁	首席高級技術員	1
劉靜嫻	一等高級技術員	2
梁希同	一等高級技術員	2
吳佩芬	一等高級技術員	2
袁德寶	一等高級技術員	2
霍偉颺	一等高級技術員	1
何仲誠	一等高級技術員	1
許冠焜	一等高級技術員	1
關華龍	一等高級技術員	1
林仲文	一等高級技術員	1
李振源	一等高級技術員	1
司徒振銳	一等高級技術員	1
黃潔珩	一等高級技術員	1
黃啟泰	一等高級技術員	1
胡景輝	一等高級技術員	1
游燕玲	一等高級技術員	1
盧安琪	二等高級技術員	2
黃偉儀	主任翻譯員	2
麥頌怡	主任翻譯員	1
張嘉兒	一等翻譯員	2
張自立	一等翻譯員	2
盧詩敏	一等翻譯員	1
Ana Filipa Kuan Barroso	二等翻譯員	1
冼錦賢	特級技術員	2

Nome	Categoria	Escalão
Lam U Ip	Técnico superior principal	1
Lau Pou Meng	Técnico superior principal	1
Lei Hung Sang	Técnico superior principal	1
Mak Hou Pan	Técnico superior principal	1
Mak Kin Meng	Técnico superior principal	1
Mak Tat Io	Técnico superior principal	1
Sam Iam Peng	Técnico superior principal	1
Sou Sin Ton	Técnico superior principal	1
Tou Iat Chun	Técnico superior principal	1
Wong Kuong U	Técnico superior principal	1
Wong Sau Yan	Técnico superior principal	1
Lao Cheng Han	Técnico superior de 1.ª classe	2
Leong Hei Tong	Técnico superior de 1.ª classe	2
Ng Pui Fan	Técnico superior de 1.ª classe	2
Un Tak Pou	Técnico superior de 1.ª classe	2
Fok Wai Pio	Técnico superior de 1.ª classe	1
Ho Chung Shing	Técnico superior de 1.ª classe	1
Hoi Kun Kuan	Técnico superior de 1.ª classe	1
Kuan Wa Long	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lam Chong Man	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lei Chan Un	Técnico superior de 1.ª classe	1
Si Tou Chan Ioi	Técnico superior de 1.ª classe	1
Vong Kit Hang	Técnico superior de 1.ª classe	1
Wong Kai Tai	Técnico superior de 1.ª classe	1
Wu King Fai	Técnico superior de 1.ª classe	1
Yau Yin Ling	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lou On Kei	Técnico superior de 2.ª classe	2
Wong Wai Yi	Intérprete-tradutor chefe	2
Evalina Mac	Intérprete-tradutor chefe	1
Cheung Ka Yee	Intérprete-tradutor de 1.ª classe	2
Civic Cheong	Intérprete-tradutor de 1.ª classe	2
Lou Si Man	Intérprete-tradutor de 1.ª classe	1
Ana Filipa Kuan Barroso	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1
Sin Kam In	Técnico especialista	2

姓名	職級	職階
蔡立堅	首席技術員	1
李翠儀	首席技術員	1
李國祥	首席技術員	1
梁華熙	首席技術員	1
李苑珊	二等技術員	1
梁永達	二等技術員	1
黃秀嫻	二等技術員	1
何志雄	特級繪圖員	2
李子宏	特級繪圖員	2
廖兆基	特級技術輔導員	3
梁敏儀	特級技術輔導員	3
白小燕	特級技術輔導員	2
何敬佩	特級技術輔導員	2
黎晞	特級技術輔導員	2
李政納	特級技術輔導員	2
陳宇琪	特級技術輔導員	1
徐擇廉	特級技術輔導員	1
何麗妍	特級技術輔導員	1
丘力昕	特級技術輔導員	1
黃毓芬	特級技術輔導員	1
許冠堯	首席技術輔導員	2
周燕芳	首席技術輔導員	1
程家仁	首席技術輔導員	1
張岳良	首席技術輔導員	1
朱國鋒	首席技術輔導員	1
馮美恩	首席技術輔導員	1
何耀安	首席技術輔導員	1
何永威	首席技術輔導員	1
劉珠玲	首席技術輔導員	1
劉鎮濠	首席技術輔導員	1
司徒凱榮	首席技術輔導員	1
孫金蘭	首席技術輔導員	1
王嘉寶	首席技術輔導員	1
黃偉賢	一等技術輔導員	2
陳嬋娟	一等技術輔導員	1
陳泳榆	一等技術輔導員	1

Nome	Categoria	Escalão
Choi Lap Kin	Técnico principal	1
Lee Choi U	Técnico principal	1
Lei Kuok Cheong	Técnico principal	1
Leong Wa Hei	Técnico principal	1
Lei Un San	Técnico de 2.ª classe	1
Leong Weng Tat	Técnico de 2.ª classe	1
Wong Sao Wan	Técnico de 2.ª classe	1
Ho Chi Hong	Desenhador especialista	2
Lei Chi Wang	Desenhador especialista	2
Lio Sio Kei	Adjunto-técnico especialista	3
Palmira Maria da Costa	Adjunto-técnico especialista	3
Georgina Pang Baptista	Adjunto-técnico especialista	2
Ho King Pui	Adjunto-técnico especialista	2
Lai Hei	Adjunto-técnico especialista	2
Lei Ching Nap Lewis	Adjunto-técnico especialista	2
Chan U Kei	Adjunto-técnico especialista	1
Choi Chak Lim	Adjunto-técnico especialista	1
Ho Lai In	Adjunto-técnico especialista	1
Iao Lek Ian	Adjunto-técnico especialista	1
Wong Lok Fan	Adjunto-técnico especialista	1
Hoi Kun Io	Adjunto-técnico principal	2
Chao In Fong	Adjunto-técnico principal	1
Cheng Ka Ian	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Ngok Leong	Adjunto-técnico principal	1
Chu Kuok Fong	Adjunto-técnico principal	1
Fong Mei Ian	Adjunto-técnico principal	1
Ho Io On	Adjunto-técnico principal	1
Ho Wing Wai	Adjunto-técnico principal	1
Lao Chi Leng	Adjunto-técnico principal	1
Lau Chun Ho	Adjunto-técnico principal	1
Si Tou Hoi Ieng	Adjunto-técnico principal	1
Sun Kam Lan Teresa	Adjunto-técnico principal	1
Wong Ka Pou	Adjunto-técnico principal	1
Wong Wai Yin	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Chan Sim Kun	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Weng U	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1

姓名	職級	職階
林麗娟	一等技術輔導員	1
李惠芝	一等技術輔導員	1
梁凱玲	一等技術輔導員	1
梁麗敏	一等技術輔導員	1
彭碧瑤	一等技術輔導員	1
黃美華	一等技術輔導員	1
謝俊祥	二等技術輔導員	2
Linda Manuela Ip Matias	首席特級行政技術助理員	4
梁仲源	首席特級行政技術助理員	2
崔永光	首席特級行政技術助理員	1
陳少蘭	特級行政技術助理員	2
盧俊璇	特級行政技術助理員	2
陳麗碧	特級行政技術助理員	1
陳美娟	首席行政技術助理員	1
陳玉娟	首席行政技術助理員	1
曾玉蘭	首席行政技術助理員	1
趙敏善	首席行政技術助理員	1
馮秀萍	首席行政技術助理員	1
林慧聰	首席行政技術助理員	1
李少珍	首席行政技術助理員	1
李少慧	首席行政技術助理員	1
梁詠嫦	首席行政技術助理員	1
羅穎	首席行政技術助理員	1
莫倩兒	首席行政技術助理員	1
司徒慧賢	首席行政技術助理員	1

Nome	Categoria	Escalão
Lam Lai Kun	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Lei Wai Chi	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Leong Hoi Leng	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Leong Lai Man	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Pang Pek Io	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Wong Mei Wa	Adjunto-técnico de 1. ^a classe	1
Che Chon Cheong	Adjunto-técnico de 2. ^a classe	2
Linda Manuela Ip Matias	Assistente técnico administrativo especialista principal	4
Leong Chong Un	Assistente técnico administrativo especialista principal	2
Choi Weng Kuong	Assistente técnico administrativo especialista principal	1
Chan Sio Lan	Assistente técnico administrativo especialista	2
Lou Chon Sun	Assistente técnico administrativo especialista	2
Chan Lai Pek	Assistente técnico administrativo especialista	1
Chan Mei Kuen	Assistente técnico administrativo principal	1
Chan Yok Kun	Assistente técnico administrativo principal	1
Chang Iok Lan	Assistente técnico administrativo principal	1
Chiu Man Sin	Assistente técnico administrativo principal	1
Fong Sau Peng	Assistente técnico administrativo principal	1
Lam Wai Chung	Assistente técnico administrativo principal	1
Lei Sio Chan	Assistente técnico administrativo principal	1
Lei Sio Vai	Assistente técnico administrativo principal	1
Leong Weng Seong	Assistente técnico administrativo principal	1
Lo Weng	Assistente técnico administrativo principal	1
Mok Sin I	Assistente técnico administrativo principal	1
Si Tou Wai In	Assistente técnico administrativo principal	1

姓名	職級	職階
蘇杏儀	首席行政技術助理員	1
楊瑤麗	首席行政技術助理員	1
譚長玲	一等行政技術助理員	1
余國明	重型車輛司機	5
麥金明	重型車輛司機	2
梁潤生	輕型車輛司機	8
盧繼祖	輕型車輛司機	8
何樹焜	輕型車輛司機	7
陳信根	輕型車輛司機	3
張其奮	輕型車輛司機	3
徐達賢	輕型車輛司機	3
霍宗暖	輕型車輛司機	3
李家榮	輕型車輛司機	3
羅成光	輕型車輛司機	3
吳天源	輕型車輛司機	3
余德成	輕型車輛司機	3
Silvina Ritche Abrantes Santos	技術工人	7
周志偉	技術工人	1
趙玉嬋	勤雜人員	9
黎福榮	勤雜人員	9
李志華	勤雜人員	9
廖行華	勤雜人員	9
吳松茂	勤雜人員	9
黎玉潔	勤雜人員	7
蔡周健兒	勤雜人員	3
李淑冰	勤雜人員	3
梁玉玲	勤雜人員	3
梁李美玉	勤雜人員	3
梁佩賢	勤雜人員	3
吳志強	勤雜人員	3
吳鳳英	勤雜人員	3
彭燕芳	勤雜人員	3
彭淑琴	勤雜人員	3
蘇德招	勤雜人員	3

Nome	Categoria	Escalão
Sou Hang I	Assistente técnico administrativo principal	1
Yeung Io Lai	Assistente técnico administrativo principal	1
Tam Cheong Leng	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
U Kuok Meng	Motorista de pesados	5
Mak Kam Meng	Motorista de pesados	2
Leong Ion San	Motorista de ligeiros	8
Lo Kai Cho	Motorista de ligeiros	8
Ho Su Kuan	Motorista de ligeiros	7
Chan Son Kan	Motorista de ligeiros	3
Cheong Kei Fan	Motorista de ligeiros	3
Choi Tat In	Motorista de ligeiros	3
Fok Chong Nun	Motorista de ligeiros	3
Lei Ka Weng	Motorista de ligeiros	3
Lo Seng Kuong	Motorista de ligeiros	3
Ng Tin Un	Motorista de ligeiros	3
U Tak Seng	Motorista de ligeiros	3
Silvina Ritche Abrantes Santos	Operário qualificado	7
Chao Chi Wai	Operário qualificado	1
Chio Iok Sim	Auxiliar	9
Lai Fok Veng	Auxiliar	9
Lei Chi Wa	Auxiliar	9
Lio Hang Wa	Auxiliar	9
Ng Chong Mao	Auxiliar	9
Lai Iok Kit	Auxiliar	7
Choi Chao Kin I	Auxiliar	3
Lei Sok Peng	Auxiliar	3
Leong Iok Leng	Auxiliar	3
Leong Lei Mei Iok	Auxiliar	3
Leong Pui In	Auxiliar	3
Ng Chi Keong	Auxiliar	3
Ng Fong Ieng	Auxiliar	3
Pan Ana In Fong	Auxiliar	3
Pang Sok Kam	Auxiliar	3
Sou Tak Chio	Auxiliar	3

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第二款及第三款(一)項之規定，本局下列工作人員的合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

姓名	職級	職階
尤肖其	首席顧問高級技術員	1
田志潔	顧問高級技術員	1
甘小雁	首席高級技術員	1
伍玉美	首席高級技術員	1
周慶仙	一等高級技術員	2
何耀榮	一等高級技術員	2
熊嘉倫	一等高級技術員	2
楊敬鴻	一等高級技術員	2
林美玲	一等高級技術員	2
梁可婷	一等高級技術員	2
吳進發	一等高級技術員	2
蕭寶基	一等高級技術員	2
周勇	一等高級技術員	1
謝進華	一等高級技術員	1
馮素娜	一等高級技術員	1
何秀民	一等高級技術員	1
黎筱茵	一等高級技術員	1
羅少霞	一等高級技術員	1
陸惠婷	一等高級技術員	1
麥潔茵	一等高級技術員	1
冼洪輝	一等高級技術員	1
戴文茵	一等高級技術員	1
黃春年	一等高級技術員	1
黃劍愷	一等高級技術員	1
黃紹東	一等高級技術員	1
甄珮詩	一等高級技術員	1
伍冠華	二等高級技術員	2
陳曦	二等翻譯員	1
陳凱琳	首席技術員	1
梁振羽	首席技術員	1
占美珍	一等技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Iao Chio Kei	Técnico superior assessor principal	1
Tien Chi Kit	Técnico superior assessor	1
Kam Sio Ngan	Técnico superior principal	1
Ng Iok Mei	Técnico superior principal	1
Chao Heng Sin	Técnico superior de 1.ª classe	2
Ho Iu Veng	Técnico superior de 1.ª classe	2
Hong Ka Lon	Técnico superior de 1.ª classe	2
Ieong Keng Hong	Técnico superior de 1.ª classe	2
Lam Mei Leng	Técnico superior de 1.ª classe	2
Leong Ho Teng	Técnico superior de 1.ª classe	2
Ng Chon Fat	Técnico superior de 1.ª classe	2
Sio Pou Kei	Técnico superior de 1.ª classe	2
Chao Iong	Técnico superior de 1.ª classe	1
Che Chon Wa	Técnico superior de 1.ª classe	1
Fong Sou Na	Técnico superior de 1.ª classe	1
Ho Sao Man	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lai Sio Ian	Técnico superior de 1.ª classe	1
Law Siu Ha	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lok Wai Teng	Técnico superior de 1.ª classe	1
Mak Kit Yan	Técnico superior de 1.ª classe	1
Sin Hong Fai	Técnico superior de 1.ª classe	1
Tai Man Ian	Técnico superior de 1.ª classe	1
Wong Chon Nin	Técnico superior de 1.ª classe	1
Wong Kim Hoi	Técnico superior de 1.ª classe	1
Wong Sio Tong	Técnico superior de 1.ª classe	1
Yan Pui Si	Técnico superior de 1.ª classe	1
Ng Kun Wa	Técnico superior de 2.ª classe	2
Chan Hei	Intérprete-tradutor de 2.ª classe	1
Chan Hoi Lam	Técnico principal	1
Leong Chan U	Técnico principal	1
Chim Mei Chan	Técnico de 1.ª classe	1

姓名	職級	職階
伍慧盈	一等技術員	1
呂沛	一等技術員	1
顏達英	二等技術員	1
廖晨	二等技術稽查	1
李燕卿	特級繪圖員	2
李世權	一等繪圖員	1
李強	特級技術輔導員	1
高凱文	一等技術輔導員	2
李國輝	一等技術輔導員	1
梁翠瑜	一等技術輔導員	1
何愛蓮	一等技術輔導員	1
林燕婷	一等技術輔導員	1
梁家汶	一等技術輔導員	1
梁杏欣	一等技術輔導員	1
伍卉婷	一等技術輔導員	1
李梓然	一等技術輔導員	1
蘇安兒	一等技術輔導員	1
李文舜	一等技術輔導員	1
余春鳳	一等技術輔導員	1
吳惠娟	一等技術輔導員	1
程美瑩	一等技術輔導員	1
張志豪	一等技術輔導員	1
譚耀俊	一等技術輔導員	1
鄧素群	一等技術輔導員	1
程靄怡	一等技術輔導員	1
徐妙	一等技術輔導員	1
謝杏美	一等技術輔導員	1
陳惠敏	一等技術輔導員	1
談惠文	一等技術輔導員	1
施金行	一等技術輔導員	1
葉偉健	一等技術輔導員	1
陳雲彪	一等技術輔導員	1
林樹斌	一等技術輔導員	1
余潔雯	二等技術輔導員	1
余燕琪	二等技術輔導員	1
楊金燕	首席行政技術助理員	2

Nome	Categoria	Escalão
Ng Wai Ieng	Técnico de 1.ª classe	1
Loi Pui	Técnico de 1.ª classe	1
Ngan Tat Ieng	Técnico de 2.ª classe	1
Lio San	Fiscal-técnico de 2.ª classe	1
Lei In Heng	Desenhador especialista	2
Lei Sai Kun	Desenhador de 1.ª classe	1
Lei Keong	Adjunto-técnico especialista	1
Kou Hoi Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lei Kuok Fai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Choi U	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ho Oi Lin	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lam Yin Ting	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Ka Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Hang Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ng Wai Teng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Chi In	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Sou On I	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lei Man Son	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
U Chon Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ng Wai Kun	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheng Mei Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheong Chi Hou	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Tam Io Chon	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Tang Sou Kuan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Cheng Oi I	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Choi Mio	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Che Hang Mei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Wai Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Tam Wai Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Shih Chin Shing	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ip Wai Kin	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Chan Wan Pio	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lam Su Pan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
U Kit Man	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
U In Kei	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
Ieong Kam In	Assistente técnico administrativo principal	2

姓名	職級	職階
廖雪芬	首席行政技術助理員	1
徐英強	一等行政技術助理員	2
楊玉潔	一等行政技術助理員	2
蘇瑞娟	一等行政技術助理員	2
曾愷妍	一等行政技術助理員	1
程嘉斌	一等行政技術助理員	1
趙叔維	一等行政技術助理員	1
徐秋怡	一等行政技術助理員	1
鍾杏泳	一等行政技術助理員	1
馮佩雯	一等行政技術助理員	1
易淑賢	一等行政技術助理員	1
黎卓安	一等行政技術助理員	1
黎淑嫻	一等行政技術助理員	1
梁麗珊	一等行政技術助理員	1
梁淑珊	一等行政技術助理員	1
盧詠絲	一等行政技術助理員	1
梁詠嫻	一等行政技術助理員	1
吳金蘭	一等行政技術助理員	1
冼美珍	一等行政技術助理員	1
唐美堅	一等行政技術助理員	1
余慧明	一等行政技術助理員	1
陳津津	二等行政技術助理員	2
譚榕融	二等行政技術助理員	1

Nome	Categoria	Escalão
Lio Sut Fan	Assistente técnico administrativo principal	1
Choi Ieng Keong	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	2
Ieong Iok Kit	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	2
Sou Soi Kun	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	2
Chang Hoi In	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Cheng Ka Pan	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Chio Sok Wai	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Choi Chao I	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Chung Hang Weng	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Fong Pui Man	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Iec Sok In	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Lai Cheok On	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Lai Sok Han	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Leong Lai San	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Leong Sok San	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Lou Weng Si	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Leong Wing Han	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Ng Kam Lan	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Sin Mei Chan	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Tong Mei Kin	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
U Wai Meng	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Chan Chun Chun	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2
Tam Iong Iong	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1

姓名	職級	職階
徐達偉	技術工人	2
何志明	技術工人	2
鄭玉玲	勤雜人員	7
歐陽玉南	勤雜人員	2
陳文智	勤雜人員	2
馮燕冰	勤雜人員	2
鄭煥梅	勤雜人員	2
林美英	勤雜人員	2
梁芷珊	勤雜人員	2
梁鳳群	勤雜人員	2
梁美玲	勤雜人員	2
馬翠珊	勤雜人員	2
吳志明	勤雜人員	2
潘雨峰	勤雜人員	2
孫國駒	勤雜人員	2
黃淑儀	勤雜人員	2
黃小燕	勤雜人員	2
馮倩冰	勤雜人員	1

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月二十四日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款之規定，簽訂為期一年之行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

自二零一六年一月一日起：

雷華洪，第八職階重型車輛司機；

雷超雄，第八職階輕型車輛司機及麥耀華，第七職階輕型車輛司機。

自二零一六年一月十七日起：

馮笑明、何惠芬及梁惠琮，第一職階二等行政技術助理員；

郭少芬及詹秀群，第一職階勤雜人員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十日作出的批示：

曾豐隆、姚健邦及張嘉琪，第二職階一等高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席高級技

Nome	Categoria	Escalão
Choi Tat Wai	Operário qualificado	2
Ho Chi Meng	Operário qualificado	2
Kuong Iok Leng	Auxiliar	7
Ao Ieong Iok Nam	Auxiliar	2
Chan Man Chi	Auxiliar	2
Fong In Peng	Auxiliar	2
Kuong Wun Mui	Auxiliar	2
Lam Mei Ieng	Auxiliar	2
Leong Chi San	Auxiliar	2
Leong Fong Kuan	Auxiliar	2
Leong Mei Leng	Auxiliar	2
Ma Choi San	Auxiliar	2
Ng Chi Ming	Auxiliar	2
Pun U Fong	Auxiliar	2
Sun Kuok Koi	Auxiliar	2
Vong Sok I	Auxiliar	2
Wong Sio In	Auxiliar	2
Fong Sin Peng	Auxiliar	1

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Novembro de 2015:

O pessoal contratado abaixo indicado, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho dos Serviços Públicos, a partir das datas seguintes:

A partir de 1 de Janeiro de 2016:

Loi Wa Hong, motorista de pesados, 8.º escalão;

Loi Chio Hong, motorista de ligeiros, 8.º escalão, e Mak Yiu Va Armando Gonçalves, motorista de ligeiros, 7.º escalão.

A partir de 17 de Janeiro de 2016:

Fung Shiao Ming, Ho Wai Fan, Leong Wai Keng, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão;

Kuok Sio Fan e Zhan Xiuqun, auxiliares, 1.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Dezembro de 2015:

Chang Fong Long, Iu Kin Pong e Cheong Ka Kei, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei

術員，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，首兩位追溯自二零一五年十一月十二日起，最後一位追溯自二零一五年十一月二十三日生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十四日作出的批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款及第二十四條第二款之規定，簽訂為期一年之行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

自二零一六年二月一日起：

冼貴玉，第二職階勤雜人員。

自二零一六年二月四日起：

何永強，第一職階首席高級技術員；

蔡文浩，第一職階二等技術員。

二零一六年一月十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), com efeitos retroactivos a partir de 12 de Novembro de 2015 para os dois primeiros e 23 de Novembro de 2015 para o último, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Dezembro de 2015:

O pessoal contratado abaixo indicado, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho dos Serviços Públicos), a partir das datas seguintes:

A partir de 1 de Fevereiro de 2016:

Sin Kuai Iok, auxiliar, 2.º escalão;

A partir de 4 de Fevereiro de 2016:

Ho Wing Keong, técnico superior principal, 1.º escalão;

Choi Man Hou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，由二零一五年十二月十一日起生效：

鍾嘉良，獲任用為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點；

區偉，獲任用為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

按照簽署人於二零一五年十二月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃健謙在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員職級的薪俸點510點，自二零一五年十一月十八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2015:

Chong Ka Leong, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Ao Wai, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do signatário, de 11 de Dezembro de 2015:

Wong Kin Him — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2015.

根據第12/2015號法律第四條、第六條、第二十四條第二款，以及第14/2009號法律的規定，徐永熙在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的行政任用合同，自二零一六年一月一日起獲續期一年，薪俸點485點。

按照本局代局長於二零一五年十二月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳明江在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第七職階勤雜人員職級的薪俸點180點，自二零一五年十二月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第六條、第二十四條第二款，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同自二零一六年一月二日起獲續期一年：

袁啓聰及許家榮，擔任第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點；

許勁峰，擔任第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

按照本局代局長於二零一五年十二月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一五年十二月十一日起生效：

馮倩君，獲轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565點；

劉志偉，獲轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點。

根據第12/2015號法律第四條、第六條、第二十四條第二款，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同自二零一六年二月二十一日起獲續期一年：

陳勇春，擔任第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點；

麥錦明，擔任第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

按照本局代局長於二零一五年十二月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改杜潤漢在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階勤雜人員職級的薪俸點220點，自二零一五年十二月二十四日起生效。

Choi Weng Hei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º, 6.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 14 de Dezembro de 2015:

Chan Meng Kong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º, 6.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2016:

Un Kai Chong e Hoi Ka Weng, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, índice 160;

Hoi Keng Fong, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 15 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2015:

Fong Sin Kuan, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Lao Chi Wai, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º, 6.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Fevereiro de 2016:

Chan Iong Chon, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160;

Mak Kam Meng, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 28 de Dezembro de 2015:

Tou Ion Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Dezembro de 2015.

二零一六年一月十二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

Direção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月一日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第(一)項的規定，本局下列人員之合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並自二零一五年十一月一日生效：

中文姓名	職級	職階
朱煥偉	一等高級技術員	1
霍嘉明	一等高級技術員	1
方思薇	一等高級技術員	1
林嘉麗	一等高級技術員	1
劉詠宇	一等高級技術員	1
李一濤	一等高級技術員	1
李志焯	一等高級技術員	1
羅浩延	一等高級技術員	1
余翠芳	一等高級技術員	1
黃昆倫	一等高級技術員	1
胡俊偉	一等高級技術員	1
郭宏巍	首席特級技術員	2
李雪玲	一等技術員	1
黃劍光	一等技術員	1
陳梅香	二等技術員	1
張耀華	二等技術員	1
梁焯鋒	二等技術員	1
鄭峰	一等技術輔導員	2
陳健林	一等技術輔導員	1
何偉雄	一等技術輔導員	1
葉泳濠	一等技術輔導員	1
高月貞	一等技術輔導員	1
高永康	一等技術輔導員	1
黎峻	一等技術輔導員	1
梁式君	一等技術輔導員	1
彭容根	一等技術輔導員	1
沈傑	一等技術輔導員	1

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Dezembro de 2015:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterados para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Chu Wun Wai	Técnico superior de 1.ª classe	1
Fok Ka Meng	Técnico superior de 1.ª classe	1
Fong Si Mei	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lam Ka Lai	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lao Weng U	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lee Yat To	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lei Chi Ian	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lo Hou In	Técnico superior de 1.ª classe	1
U Choi Fong	Técnico superior de 1.ª classe	1
Wong Kuan Lon	Técnico superior de 1.ª classe	1
Wu Chon Wai	Técnico superior de 1.ª classe	1
Kuok Wang Ngai	Técnico especialista principal	2
Lei Sut Leng	Técnico de 1.ª classe	1
Vong Kim Kuong	Técnico de 1.ª classe	1
Chan Mui Heong	Técnico de 2.ª classe	1
Cheong Io Wa	Técnico de 2.ª classe	1
Leong Cheok Fong	Técnico de 2.ª classe	1
Chiang Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Chan Kin Lam	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ho Wai Hong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ip Weng Hou Michael	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Kou Ut Cheng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Kou Veng Hong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lai Chon	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Sek Kuan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Pang Iong Kan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Sam Kit	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1

中文姓名	職級	職階
孫健聰	一等技術輔導員	1
黃冠新	一等技術輔導員	1
林耀輝	首席海上交通控制員	1
謝興賢	一等海上交通控制員	1
李沿錕	一等海上交通控制員	1
吳靜宜	一等海上交通控制員	1
黃燕菁	一等海上交通控制員	1
陳志光	二等海事人員	1
陳浩明	二等海事人員	1
陳元昌	二等海事人員	1
陳永基	二等海事人員	1
張嘉輝	二等海事人員	1
張嘉文	二等海事人員	1
黎金明	二等海事人員	1
劉永富	二等海事人員	1
李浩明	二等海事人員	1
梁守恆	二等海事人員	1
梁偉賢	二等海事人員	1
杜子麟	二等海事人員	1
劉潤華	三等海事人員	1
潘迪安	三等海事人員	1
歐愛嘉	一等行政技術助理員	1
陳家輝	技術工人	3
朱任志	技術工人	2
劉汝康	技術工人	2
劉維傑	技術工人	2
利長成	技術工人	2
呂錦華	技術工人	2
石勝光	技術工人	2
余景躍	技術工人	2
黃漢權	技術工人	2
黃景全	技術工人	2

Nome	Categoria	Escalão
Sun Kin Chong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Kun San	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Lam Io Fai	Controlador de tráfego marítimo principal	1
Che Heng In	Controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe	1
Lei Un Kuan	Controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe	1
Ng Cheng I	Controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe	1
Wong In Cheng	Controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe	1
Chan Chi Kuong	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Chan Hou Meng	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Chan Un Cheong	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Chan Veng Kei	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Cheong Ka Fai	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Cheong Ka Man	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Lai Kam Meng	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Lao Weng Fu	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Lei Hou Meng	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Leong Sao Hang	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Leong Wai In	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Tou Chi Lon	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Lao Ion Wa	Pessoal marítimo de 3.ª classe	1
Pun Tek On	Pessoal marítimo de 3.ª classe	1
Margarida Au	Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1
Chan Ka Fai	Operário qualificado	3
Chu Iam Chi	Operário qualificado	2
Lao U Hong	Operário qualificado	2
Lao Wai Kit	Operário qualificado	2
Lei Cheong Seng	Operário qualificado	2
Loi Kam Wa	Operário qualificado	2
Shek Seng Kuong	Operário qualificado	2
U Keng Ieok	Operário qualificado	2
Wong Hon Kun	Operário qualificado	2
Wong Keng Chun	Operário qualificado	2

中文姓名	職級	職階
黃炳葵	技術工人	2
黃偉明	技術工人	2
陳玉燕	勤雜人員	2
郭倚顏	勤雜人員	2
林鳳珠	勤雜人員	2
梁麗芳	勤雜人員	2
梁月蘭	勤雜人員	2
梁煥喜	勤雜人員	2
羅群好	勤雜人員	2
吳芷玲	勤雜人員	2
王沁	勤雜人員	2

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第(二)項的規定，本局下列人員之合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效：

中文姓名	職級	職階
陳華健	顧問高級技術員	3
陳元盛	顧問高級技術員	1
陳永健	顧問高級技術員	1
朱振威	顧問高級技術員	1
梁志豪	顧問高級技術員	1
梁穎妍	顧問高級技術員	1
盧敏如	顧問高級技術員	1
張嘉慧	首席高級技術員	1
蔡燕萍	首席高級技術員	1
翁志強	首席高級技術員	1
高少興	首席高級技術員	1
林兆廣	首席高級技術員	1
劉社敬	首席高級技術員	1
吳鎮庭	首席高級技術員	1
黃國康	首席高級技術員	1
胡俊業	首席高級技術員	1
梁曉恩	一等高級技術員	2
鄭漢樺	一等高級技術員	1
徐少慧	一等高級技術員	1
劉季中	特級技術員	1

Nome	Categoria	Escalão
Wong Peng Kuai	Operário qualificado	2
Wong Wai Meng	Operário qualificado	2
Chan Iok In	Auxiliar	2
Kuok I Ngan	Auxiliar	2
Lam Fong Chu	Auxiliar	2
Leong Lai Fong	Auxiliar	2
Leong Ut Lan	Auxiliar	2
Leong Wun Hei	Auxiliar	2
Lo Kuan Hou	Auxiliar	2
Ung Chi Leng	Auxiliar	2
Wang Qin	Auxiliar	2

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterados para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Wa Kin	Técnico superior assessor	3
Chan Un Seng	Técnico superior assessor	1
Chan Weng Kin	Técnico superior assessor	1
Chu Chan Wai	Técnico superior assessor	1
Leong Chi Hou	Técnico superior assessor	1
Leong Weng In	Técnico superior assessor	1
Lou Man I	Técnico superior assessor	1
Cheong Ka Wai	Técnico superior principal	1
Choi In Peng	Técnico superior principal	1
Iong Chi Keong	Técnico superior principal	1
Ko Siu Hing	Técnico superior principal	1
Lam Sio Kong	Técnico superior principal	1
Lao Se Keng	Técnico superior principal	1
Ng Chan Teng	Técnico superior principal	1
Wong Kuok Hong	Técnico superior principal	1
Wu Chon Ip	Técnico superior principal	1
Leong Hio Ian	Técnico superior de 1.ª classe	2
Cheang Hon Wa	Técnico superior de 1.ª classe	1
Choi Sio Wai	Técnico superior de 1.ª classe	1
Lao Kuai Chong	Técnico especialista	1

中文姓名	職級	職階
何永安	一等技術員	2
楊亞真	一等技術員	1
陳嘉蓮	二等技術員	1
高思遠	二等技術員	1
梁麗琴	二等技術員	1
吳省奇	二等技術員	1
譚世賢	二等技術員	1
郭振泉	特級技術輔導員	3
馮仲民	特級技術輔導員	2
何轉好	特級技術輔導員	2
杜偉林	特級技術輔導員	2
梁愛儀	首席技術輔導員	2
謝僑南	首席技術輔導員	1
張慧祥	首席技術輔導員	1
梁美欣	首席技術輔導員	1
吳錦榮	首席技術輔導員	1
黃展	首席技術輔導員	1
李敏琪	一等技術輔導員	2
陳志恆	一等技術輔導員	1
吳漢彬	一等技術輔導員	1
唐松	一等技術輔導員	1
黃海昕	特級水文員	3
鍾思敏	首席水文員	1
何錦洪	首席水文員	1
林智傑	首席水文員	1
林淑婷	首席水文員	1
高漢雲	特級海上交通控制員	3
楊應曉笛	特級海上交通控制員	3
麥肇全	特級海上交通控制員	3
劉德行	特級海上交通控制員	1
歐路易	特級海上交通控制員	1
林麗娟	首席海上交通控制員	2

Nome	Categoria	Escalão
Ho Weng On	Técnico de 1.ª classe	2
Ieong A Chan	Técnico de 1.ª classe	1
Chan Ka Lin	Técnico de 2.ª classe	1
Kou Su In	Técnico de 2.ª classe	1
Leong Lai Kam	Técnico de 2.ª classe	1
Ng Sang Kei	Técnico de 2.ª classe	1
Tam Sai In	Técnico de 2.ª classe	1
Kuok Chan Chun	Adjunto-técnico especialista	3
Fong Chong Man	Adjunto-técnico especialista	2
Ho Chin Hou	Adjunto-técnico especialista	2
Tou Wai Lam	Adjunto-técnico especialista	2
Leong Oi I	Adjunto-técnico principal	2
Che Kio Nam	Adjunto-técnico principal	1
Cheong Wai Cheong	Adjunto-técnico principal	1
Leong Mei Ian	Adjunto-técnico principal	1
Ung Kam Weng	Adjunto-técnico principal	1
Wong Chin	Adjunto-técnico principal	1
Lei Man Kei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Chan Chi Hang	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Ng Hon Pan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Tong Chong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Wong Hoi Ian	Hidrógrafo especialista	3
Chong Si Man	Hidrógrafo principal	1
Ho Kam Hong	Hidrógrafo principal	1
Lam Chi Kit	Hidrógrafo principal	1
Lam Sok Teng	Hidrógrafo principal	1
Cou Hon Wan	Controlador de tráfego marítimo especialista	3
Ieong Ieng Io Tek	Controlador de tráfego marítimo especialista	3
Mak Sio Chuen Tome	Controlador de tráfego marítimo especialista	3
Lao Tak In	Controlador de tráfego marítimo especialista	1
Luis Au	Controlador de tráfego marítimo especialista	1
Lam Lai Kun	Controlador de tráfego marítimo principal	2

中文姓名	職級	職階
戴美欣	首席海上交通控制員	2
歐國華	一等海事人員	2
張國敦	一等海事人員	2
張炳權	一等海事人員	2
鄭治本	一等海事人員	2
馮亞勝	一等海事人員	2
郭振榮	一等海事人員	2
李桂華	一等海事人員	2
冼炳強	一等海事人員	2
黃錦華	一等海事人員	2
翟貴銀	一等海事人員	1
周志榮	一等海事人員	1
周松練	一等海事人員	1
周錦文	一等海事人員	1
何武斌	一等海事人員	1
林家俊	一等海事人員	1
林文卿	一等海事人員	1
梁漢章	一等海事人員	1
呂寶琛	一等海事人員	1
杜月明	一等海事人員	1
黃寶榮	一等海事人員	1
周啓漢	二等海事人員	3
張錦基	二等海事人員	3
郭榕林	二等海事人員	2
高樹焜	二等海事人員	2
關俊威	二等海事人員	2
關志林	二等海事人員	2
潘發明	二等海事人員	2
陳友信	二等海事人員	1
馮權德	二等海事人員	1
鄧浩基	二等海事人員	1
林樹生	三等海事人員	1
吳焯東	三等海事人員	1
饒秋婉	特級行政技術助理員	2
梁錦昶	特級行政技術助理員	1

Nome	Categoria	Escalão
Tai Mei Yan	Controlador de tráfego marítimo principal	2
Ao Kuok Wa	Pessoal marítimo de 1.ª classe	2
Cheong Kuok Ton António	Pessoal marítimo de 1.ª classe	2
Cheong Peng Kun	Pessoal marítimo de 1.ª classe	2
Chiang Chi Pun	Pessoal marítimo de 1.ª classe	2
Fong A Seng	Pessoal marítimo de 1.ª classe	2
Kuok Chan Weng	Pessoal marítimo de 1.ª classe	2
Lei Kuai Va	Pessoal marítimo de 1.ª classe	2
Sin Peng Keong	Pessoal marítimo de 1.ª classe	2
Wong Kam Wa	Pessoal marítimo de 1.ª classe	2
Chak Kuai Ngan	Pessoal marítimo de 1.ª classe	1
Chao Chi Weng	Pessoal marítimo de 1.ª classe	1
Chao Chong Lin	Pessoal marítimo de 1.ª classe	1
Chau Cam Man	Pessoal marítimo de 1.ª classe	1
Ho Mou Pan	Pessoal marítimo de 1.ª classe	1
Lam Ka Chon	Pessoal marítimo de 1.ª classe	1
Lam Man Heng	Pessoal marítimo de 1.ª classe	1
Leong Hon Cheong	Pessoal marítimo de 1.ª classe	1
Loi Pou Sam	Pessoal marítimo de 1.ª classe	1
Tou Ut Meng	Pessoal marítimo de 1.ª classe	1
Vong Pou Veng	Pessoal marítimo de 1.ª classe	1
Chao Kai Hon	Pessoal marítimo de 2.ª classe	3
Cheong Kam Kei	Pessoal marítimo de 2.ª classe	3
Koc Iong Lam	Pessoal marítimo de 2.ª classe	2
Kou Su Kuan	Pessoal marítimo de 2.ª classe	2
Kuan Chon Wai	Pessoal marítimo de 2.ª classe	2
Kwan Chi Lam	Pessoal marítimo de 2.ª classe	2
Pun Fat Meng	Pessoal marítimo de 2.ª classe	2
Chan Iao Son	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Fong Kun Tak	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Tang Hou Kei	Pessoal marítimo de 2.ª classe	1
Lam Su San	Pessoal marítimo de 3.ª classe	1
Ng Cheok Tong	Pessoal marítimo de 3.ª classe	1
Io Chao Un	Assistente técnico administrativo especialista	2
Leong Kam Chong	Assistente técnico administrativo especialista	1

中文姓名	職級	職階
譚德明	特級行政技術助理員	1
劉志豪	首席行政技術助理員	1
戴世華	首席行政技術助理員	1
沈家琪	重型車輛司機	1
李英豪	輕型車輛司機	6
蔣耀穠	輕型車輛司機	4
梁冠安	技術工人	6
梁興潮	技術工人	6
譚卓均	技術工人	6
邵允聰	技術工人	5
黃漢輝	技術工人	5
陳煥昇	技術工人	3
李景鴻	技術工人	3
吳國毅	技術工人	3
譚志雄	技術工人	3
鄧錦榮	技術工人	3
周光德	勤雜人員	10
周明	勤雜人員	10
鍾寶龍	勤雜人員	10
李漢民	勤雜人員	9
趙文權	勤雜人員	8
梁冠勳	勤雜人員	8
呂桂良	勤雜人員	8
冼日明	勤雜人員	8
黃柱華	勤雜人員	8
張炳根	勤雜人員	7
曹紹輝	勤雜人員	7
黃沛雄	勤雜人員	7
張初帶	勤雜人員	6
羅少珍	勤雜人員	4
蔡惠英	勤雜人員	3
朱嬋飛	勤雜人員	3
黎漢英	勤雜人員	3
劉綺紅	勤雜人員	3

Nome	Categoria	Escalão
Tam Tak Meng	Assistente técnico administrativo especialista	1
Lau Chi Hou	Assistente técnico administrativo principal	1
Tai Sai Va	Assistente técnico administrativo principal	1
Sam Ka Kei	Motorista de pesados	1
Lei Ieng Hou	Motorista de ligeiros	6
Cheong Io Nong	Motorista de ligeiros	4
Leong Kun On	Operário qualificado	6
Leong Heng Chio	Operário qualificado	6
Tam Cheok Kuan	Operário qualificado	6
Siu Wan Chong	Operário qualificado	5
Vong Hon Fai	Operário qualificado	5
Chan Wun Sing	Operário qualificado	3
Lei Keng Hong	Operário qualificado	3
Ng Kuok Ngai	Operário qualificado	3
Tam Chi Hong	Operário qualificado	3
Tang Kam Weng	Operário qualificado	3
Chao Kuong Tak	Auxiliar	10
Chao Meng	Auxiliar	10
Chong Pou Long	Auxiliar	10
Lei Hon Man	Auxiliar	9
Chio Man Kun	Auxiliar	8
Leong Kun Fan	Auxiliar	8
Loi Kuai Leong	Auxiliar	8
Sin Iat Meng	Auxiliar	8
Wong Chu Wa	Auxiliar	8
Cheong Peng Kan	Auxiliar	7
Chou Sio Fai	Auxiliar	7
Wong Pui Hong	Auxiliar	7
Cheong Cho Tai	Auxiliar	6
Lo Sio Chan	Auxiliar	4
Choi Wai Ieng	Auxiliar	3
Chu Sim Fei	Auxiliar	3
Lai Hon Ieng	Auxiliar	3
Lao I Hong	Auxiliar	3

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第五款的規定，本局下列人員之合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一五年十一月一日生效：

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços – alterados para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 5, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2015:

中文姓名	職級	職階
吳北根	重型車輛司機	7
黃景佳	重型車輛司機	7
黃錫餘	重型車輛司機	7
吳國安	重型車輛司機	6
鄧傑雄	重型車輛司機	6
李觀榮	輕型車輛司機	8
梁兆華	輕型車輛司機	8
趙兆雄	輕型車輛司機	7
吳華根	輕型車輛司機	7
陳志鴻	技術工人	8
陳炳秋	技術工人	8
張國良	技術工人	8
朱煒善	技術工人	8
許佩敏	技術工人	8
甄耀坤	技術工人	8
高銘忠	技術工人	8
劉錦洪	技術工人	8
李維	技術工人	8
梁木勝	技術工人	8
蘇俊明	技術工人	8
吳華新	技術工人	8
黃帶福	技術工人	8
陳玉強	技術工人	7
陳用弼	技術工人	7
陳錦棠	技術工人	7
陳世和	技術工人	7
周灼敦	技術工人	7
周榮章	技術工人	7
鄭眉眉	技術工人	7
蔡孔雀	技術工人	7
鍾永基	技術工人	7
曹耀林	技術工人	7
曹國雄	技術工人	7

Nome	Categoria	Escalão
Ng Pak Kan	Motorista de pesados	7
Vong Keng Kai	Motorista de pesados	7
Vong Seak Iu	Motorista de pesados	7
Ng Kok On	Motorista de pesados	6
Tang Kit Hung	Motorista de pesados	6
Lei Kun Weng	Motorista de ligeiros	8
Leong Sio Wa	Motorista de ligeiros	8
Chio Sio Hong	Motorista de ligeiros	7
Ng Wa Kan	Motorista de ligeiros	7
Chan Chi Hong	Operário qualificado	8
Chan Peng Chao	Operário qualificado	8
Cheong Kuok Leong	Operário qualificado	8
Chu Wai Sin	Operário qualificado	8
Hui Pui Man	Operário qualificado	8
Ian Iu Kuan	Operário qualificado	8
Kou Meng Chong	Operário qualificado	8
Lao Kam Hong	Operário qualificado	8
Lei Wai	Operário qualificado	8
Leong Mok Seng	Operário qualificado	8
Sou Chon Meng	Operário qualificado	8
Ung Wa San	Operário qualificado	8
Vong Tai Fok	Operário qualificado	8
Chan Iok Keong	Operário qualificado	7
Chan Iong Tou	Operário qualificado	7
Chan Kam Tong	Operário qualificado	7
Chan Sai Wo	Operário qualificado	7
Chao Cheok Ton	Operário qualificado	7
Chao Weng Cheong	Operário qualificado	7
Chiang Mei Mei	Operário qualificado	7
Choi Hong Cheok	Operário qualificado	7
Chong Veng Kei	Operário qualificado	7
Chou Io Lam	Operário qualificado	7
Chou Kuok Hong	Operário qualificado	7

中文姓名	職級	職階
曹惠娟	技術工人	7
霍炳華	技術工人	7
方麗麗	技術工人	7
邱玉林	技術工人	7
楊景輝	技術工人	7
鄭耀華	技術工人	7
李蓉	技術工人	7
李錦鴻	技術工人	7
梁志傑	技術工人	7
呂桂永	技術工人	7
莫松森	技術工人	7
Sebastião Augusto Lobato de Faria	技術工人	7
譚永權	技術工人	7
鄧鴻熙	技術工人	7
黃偉堅	技術工人	7
屈少棠	技術工人	7
黃仲有	技術工人	7
黃華光	技術工人	7
胡錦標	技術工人	7
葉浩華	技術工人	7
Antonio Taquiban Sawadan	技術工人	6
張文慶	技術工人	6
方光榮	技術工人	6
楊根	技術工人	6
陳祖榮	技術工人	5
吳楚鵬	技術工人	4
陳劍秋	勤雜人員	8
陳永秋	勤雜人員	8
張國平	勤雜人員	8
鍾仕洪	勤雜人員	8
曹美娟	勤雜人員	8
李潤勝	勤雜人員	8
梁北海	勤雜人員	8
梁炳其	勤雜人員	8
陸永潤	勤雜人員	8
張雄根	勤雜人員	7

Nome	Categoria	Escalão
Chou Wai Kun	Operário qualificado	7
Fok Peng Wa	Operário qualificado	7
Fong Lai Lai	Operário qualificado	7
Iao Iok Lam	Operário qualificado	7
Ieong Keng Fai	Operário qualificado	7
Kong Io Va	Operário qualificado	7
Lei Iong	Operário qualificado	7
Lei Kam Hong	Operário qualificado	7
Leong Chi Kit	Operário qualificado	7
Loi Kuai Veng	Operário qualificado	7
Mok Chung Sam	Operário qualificado	7
Sebastião Augusto Lobato de Faria	Operário qualificado	7
Tam Weng Kun	Operário qualificado	7
Tang Hong Hei	Operário qualificado	7
Vong Wai Kit	Operário qualificado	7
Wat Sio Tong	Operário qualificado	7
Wong Chong Iao	Operário qualificado	7
Wong Wa Kuong	Operário qualificado	7
Wu Kam Pio	Operário qualificado	7
Yip Hou Wa	Operário qualificado	7
Antonio Taquiban Sawadan	Operário qualificado	6
Cheong Man Heng	Operário qualificado	6
Fong Kuong Weng	Operário qualificado	6
Ieong Can	Operário qualificado	6
Chan Chou Veng	Operário qualificado	5
Ng Cho Pang	Operário qualificado	4
Chan Kim Chao	Auxiliar	8
Chan Weng Chao	Auxiliar	8
Cheong Kuok Peng	Auxiliar	8
Chong Si Hong	Auxiliar	8
Chou Mei Kun	Auxiliar	8
Lei Ion Seng	Auxiliar	8
Leong Pak Hoi	Auxiliar	8
Leong Peng Kei	Auxiliar	8
Lok Weng Ion	Auxiliar	8
Cheong Hong Kan	Auxiliar	7

中文姓名	職級	職階
馮志洪	勤雜人員	7
黎金花	勤雜人員	7
梁松	勤雜人員	7
梁燕莊	勤雜人員	7
梁惠蓮	勤雜人員	7
呂柳卿	勤雜人員	7
吳灶妹	勤雜人員	7
潘詠嫦	勤雜人員	7
冼石帶	勤雜人員	7
童麗萍	勤雜人員	7
杜寶根	勤雜人員	7
鄭潔芳	勤雜人員	6
鄭惠珍	勤雜人員	6
蔣月娉	勤雜人員	6
楊妙姚	勤雜人員	6
林志顏	勤雜人員	6
梁洪進	勤雜人員	6
廖秀蓮	勤雜人員	6
羅桂娟	勤雜人員	6
余富倫	勤雜人員	6
黃美蓉	勤雜人員	6
葉有好	勤雜人員	5

摘錄自簽署人於二零一五年十二月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第五款及第二十四條第一款的規定，與羅苑竹簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階二等交通控制員，自二零一六年二月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年十二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第五款及第二十四條第一款的規定，與李穎強簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一六年二月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第二十六條第一款的規定，梁曉恩在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零一六年一月四日起生效。

Nome	Categoria	Escalão
Fong Chi Hong	Auxiliar	7
Lai Kam Fa	Auxiliar	7
Leong Chong	Auxiliar	7
Leong In Chong	Auxiliar	7
Leong Wai Lin	Auxiliar	7
Loi Lao Heng	Auxiliar	7
Ng Chou Mui	Auxiliar	7
Pun Veng Seong	Auxiliar	7
Sin Seak Tai	Auxiliar	7
Tong Lai Peng	Auxiliar	7
Tou Pou Kan	Auxiliar	7
Cheang Kit Fong	Auxiliar	6
Cheang Wai Chan	Auxiliar	6
Cheong Ut Peng	Auxiliar	6
Ieong Mio Io	Auxiliar	6
Lam Chi Ngan	Auxiliar	6
Leong Hong Chon	Auxiliar	6
Liu Sau Lin	Auxiliar	6
Lo Kuai Kun	Auxiliar	6
U Fu Lon	Auxiliar	6
Wong Mei Iong	Auxiliar	6
Ip Iao Hou	Auxiliar	5

Por despacho da signatária, de 3 de Dezembro de 2015:

Lo Un Chok, controlador de tráfego marítimo de 2.^a classe, 1.^o escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.^o, n.^{os} 1 e 5, e 24.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 4 de Fevereiro de 2016.

Por despacho da signatária, de 11 de Dezembro de 2015:

Lei Weng Keong, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.^o, n.^{os} 1 e 5, e 24.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 11 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2015:

Leong Hio Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, e 29.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011 e 4.^o, n.^o 2, e 26.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2016.

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年一月七日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第四款、第二十四條第一款、第三款（一）項、第四款及第七款的規定，將本局人員鄭慶成之合同修改為長期行政任用合同，為期三年，可續期，職級為第二職階重型車輛司機，薪俸點180點，自二零一五年十一月二十日起生效。

二零一六年一月十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Janeiro de 2016:

Cheang Heng Seng — alterado para contrato administrativo de provimento, de longa duração, pelo período de três anos, renovável, com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 6.º, n.º 4, 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), 4 e 7, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), produzindo efeitos desde 20 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 13 de Janeiro de 2016. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月十二日作出的批示：

林智商——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階郵差，薪俸點170點，為期六個月試用期，由二零一六年一月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一六年一月十八日起，以定期委任方式續任梁祝艷為本局副局長，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十五條第二款1) 項、n) 項及o) 項之規定，本局人員編制確定委任之第三職階特級郵務文員盧彩雲被科處強迫退休處分，自二零一五年十二月八日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局前副局長趙鎮昌因自願退休而離職，由二零一六年一月一日起生效。

二零一六年一月十二日於郵政局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015:

Lam Chi Seong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como distribuidor postal, 1.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 11 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2015:

Rosa Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 18 de Janeiro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2015:

Lou Choi Van, oficial de exploração postal especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal destes Serviços — punida com a pena de aposentaçao compulsiva, nos termos do artigo 315.º, n.º 2, alíneas l), n) e o), do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Dezembro de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chiu Chan Cheong, ex-subdirector destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentaçao voluntária, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 12 de Janeiro de 2016. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一五年七月二十八日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款及第五款之規定，梁家恆在本局編制內擔任第一職階二等行政技術助理員的臨時委任獲續期一年，自二零一五年九月三日起生效。

二零一六年一月十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房屋局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，郭惠嫻在本局擔任副局長，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一六年二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，任利凌及梁淑祺，分別在本局擔任研究廳廳長及宣傳及推廣處處長，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一六年三月十八日起生效。

二零一六年一月十三日於房屋局

局長 山禮度

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第六款及第三十二條的規定，以行政任用合同形式聘用陳詠芯在本局擔任第一職階二等

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 28 de Julho de 2015:

Leong Ka Hang, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal, destes Serviços — autorizado a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, a partir de 3 de Setembro de 2015, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 2 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2015:

Kuoc Vai Han — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Novembro de 2015:

Iam Lei Leng e Leong Sok Kei — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes do Departamento de Estudos e da Divisão de Divulgação e Promoção deste Instituto, respectivamente, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Março de 2016.

Instituto de Habitação, aos 13 de Janeiro de 2016. — O Presidente, *Arnaldo Ernesto dos Santos*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Outubro de 2015:

Chan Weng Sam — provido por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 280, nestes Serviços, nos termos

督察，薪俸點為280點，為期一年，自二零一五年十二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第二款、第三款（一）項及第四款之規定，本局下列編制外合同及散位合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一五年十一月一日起生效：

dos artigos 24.º, n.º 6, e 32.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2015:

O seguinte pessoal contratado em regime de contrato além do quadro e em regime de assalariamento, destes Serviços — passa a regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc.
洪漢杰 Hung Hon Kit	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2
李展能 Lei Chin Nang	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2
凌向榮 Ling Heung Wing	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2
羅榮昌 Lo Veng Cheong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2
吳兆衡 Ng Sio Hang	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2
陳永健 Chan Weng Kin	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
曾浩然 Chang Hou In	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
趙振華 Chio Chan Wa	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
趙旅龍 Chio Loi Long	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
朱家麟 Chu Ka Lon	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
馮偉杰 Fong Wai Kit	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
楊奕然 Ieong Iek In	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
林穎妍 Lam, Laura	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
劉敏智 Lao Man Chi	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
劉少開 Lao Sio Hoi	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
李玉琮 Lee Iok Keng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
李崇根 Lei Song Kan	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
梁敏如 Leong Man U	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc.
Mascarenhas Xavier Bárbara	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1
岑淑平 Sam Sok Peng	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1
蕭頌明 Siu Chung Meng	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1
黃慶祥 Wong Heng Cheong	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1
黃啓文 Wong Kai Man	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1
黃淳知 Wong Son Chi	一等高級技術員 Técnico superior de 1. ^a classe	1
楊婉芬 Ieong Un Fan	二等高級技術員 Técnico superior de 2. ^a classe	2
Gomes Coelho da Silva Elisabete	首席技術員 Técnico principal	1
陳子廉 Chan Chi Lim Tiago	一等技術員 Técnico de 1. ^a classe	1
蔣兆銘 Cheong Sio Meng	一等技術員 Técnico de 1. ^a classe	1
朱文蔚 Chu Man Wai	一等技術員 Técnico de 1. ^a classe	1
馮美姬 Fong Mei Kei	一等技術員 Técnico de 1. ^a classe	1
楊紹宗 Ieong Siu Chong	一等技術員 Técnico de 1. ^a classe	1
賴惠娟 Lai Wai Kun	一等技術員 Técnico de 1. ^a classe	1
梁積權 Leong Chek Kun	一等技術員 Técnico de 1. ^a classe	1
譚慧敏 Tam Wai Man	一等技術員 Técnico de 1. ^a classe	1
區展杰 Ao Chi Kit	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	2
陳志健 Chan Chi Kin	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	2
范嘉麗 Fan Ka Lai	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	2
劉蘭芳 Lao Lan Fong	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	2
李振裕 Lei Chan U	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	2
李倩婷 Lei Cheng Keng	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	2
黃伊丕 Wong I Pei	二等技術員 Técnico de 2. ^a classe	2

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc.
黃慧盈 Wong Wai Ieng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2
麥保林 Mak Pou Lam	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1
黃紫光 Wong Chi Kuong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1
黃小鳳 Wong Sio Fong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1
曾繁瑜 Chang Fan U	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1
區嘉莉 Ao Gracinda Ka Lei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
鄭紫薇 Cheang Chi Mei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
蔡曉霞 Choi Hio Ha	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
周少芬 Chow Sio Fan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
何佩兒 Ho Pui I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
關瑞霞 Kuan Soi Ha	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
凌韻芝 Leng Van Chi	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
羅奕嬋 Lo Iek Sim	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
陸曉燕 Lok Hio In	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
駱倩婷 Lok Sin Teng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
馬杏芳 Ma Hang Fong	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
鮑嘉敏 Pao Ka Man	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
袁詠恩 Un Weng Ian	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
黃海珊 Wong Hoi San	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
陳敏婷 Chan Man Teng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1
熊嘉偉 Hong Ka Wai	重型車輛司機 Motorista de pesados	3
張大文 Cheong Tai Man	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5
區敬章 Ao Keng Cheong	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc.
鄺偉明 Kuong Wai Meng	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3
鄺愛蘭 Kong Oi Lan	勤雜人員 Auxiliar	3
張玉華 Zhang Yuhua	勤雜人員 Auxiliar	2

根據第12/2015號法律第二十四條第二款、第三款（二）項及第四款之規定，本局下列編制外合同及散位合同人員修改為不具期限的行政任用合同，由二零一五年十一月一日起生效：

O seguinte pessoal contratado em regime de contrato além do quadro e em regime de assalariamento, destes Serviços — passa a regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2015:

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc.
何毅敏 Ho Ngai Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3
Maria da Conceição Coelho	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3
鄧宇華 Tang U Wa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3
李金平 Lei Kam Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2
黃秀娟 Vong Sao Kun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2
葉永基 Ip Weng Kei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1
林敏蘭 Lam Man Lan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1
劉晶莉 Lao Cheng Lei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1
陸麗芬 Lok Lai Fan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1
莫天才 Mok Tin Choi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1
黃寶儀 Vong Pou Iu Veronica	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1
陳志堅 Chan Chi Kin	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
陳濤斐 Chan Hou Fei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
周穎琪 Chau Weng Kei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
鄭美瑩 Cheang Mei Ieng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
張欣靈 Cheong Gema Yan Leng	首席高級技術員 Técnico superior principal	1

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc.
徐成輝 Choi Seng Fai	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
洪進財 Hong Chon Choi	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
容丕顯 Iong Pei Hin	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
Irene Eulogio dos Remedios	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
林綸鈺 Lam Lun Yuk	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
梁志聰 Leong Chi Chong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
梁麗芬 Leong Lai Fan	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
梁婉芬 Leung Yuen Fun	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
盧松茂 Lou Chong Mao	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
吳時要 Ng Si Io	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
潘麗芳 Pun Lai Fong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
黃漢龍 Wong Hon Long	首席高級技術員 Técnico superior principal	1
袁文龍 Un Man Long	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2
黃俊峰 Wong Chon Fong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2
陳海珊 Chan Hoi San	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
陳家慧 Chan Ka Wai	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
陳小平 Chan Sio Peng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
周麗玲 Chao Lai Leng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
蔡菲 Choi Fei	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
方少琮 Fong Sio Keng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
何建君 Ho Kin Kuan	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
何明達 Ho Meng Tat	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
洪子謙 Hong Chi Him	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc.
余采風 Iu Choi Fong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
賴業豐 Lai Ip Fong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
林敬陽 Lam Keng Ieong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
劉瑋琪 Lao Wai Kei	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
李家敏 Lei Ka Man	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
譚惠鴻 Tam Wai Hong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1
吳素芳 Ng Sou Fong	特級技術員 Técnico especialista	2
林微笑 Lam Mei Sio	首席技術員 Técnico principal	1
陳子龍 Chan Chi Long	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1
廖金蓮 Lio Kam Lin	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1
黃瑞萍 Wong Soi Peng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1
王婉芳 Wong Un Fong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2
吳敏玲 Ng Man Leng	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1
高家華 Kou Ka Wa Barbara	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1
蔡慧賢 Choi Vai Iun	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3
黃耀安 Vong Io On	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2
陳四妹 Chan Sei Mui	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2
陳岸農 Chan Ngon Nong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1
朱麗美 Chu Lai Mei	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1
郭佩芬 Kuok Pui Fan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1
林麗琪 Lam Lai Kei	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1
梁杰明 Leong Kit Meng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1
梁惠珠 Leong Wai Chu	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc.
繆俊倪 Mio Chon Ngai	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1
薛子群 Sit Chi Kuan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1
唐杏芯 Tong Hang Sam	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1
胡潔美 Vu Kit Mei	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1
王惠敏 Wong Wai Man	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1
陳肖雲 Chan Chio Wan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
王偉 Wong Wai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
簡慧敏 Kan Wai Man	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1
Leong Seng Kun Miguel	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1
余永富 U Weng Fu	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1
胡紹蘭 Wu Sio Lan	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1
葉浩然 Ip Hou In	首席技術稽查 Fiscal técnico principal	1
林天恩 Lam Tin Ian	特級監督 Fiscal especialista	3
何誠傑 Ho Seng Kit	特級監督 Fiscal especialista	1
周建興 Chao Kin Heng	重型車輛司機 Motorista de pesados	7
張松清 Cheong Chong Cheng	重型車輛司機 Motorista de pesados	7
蔡玉泉 Choi Iok Chuen	重型車輛司機 Motorista de pesados	2
李少祺 Lei Sio Kei	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	6
鄭志昂 Cheang Chi Ngong	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3
吳志平 Ng Chi Peng	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2
鄭志雄 Cheang Chi Hong	勤雜人員 Auxiliar	7
戴健生 Tai Kin Sang	勤雜人員 Auxiliar	7
梁志剛 Leong Chi Kong	勤雜人員 Auxiliar	9

姓名 Nome	職級 Categoria	職階 Esc.
楊仲輝 Ieong Chong Fai	勤雜人員 Auxiliar	8
麥釗明 Mak Chio Meng	勤雜人員 Auxiliar	8
孫福寶 Sun Fok Pou	勤雜人員 Auxiliar	8
陳少珍 Chan Sio Chan	勤雜人員 Auxiliar	3
周少琴 Chao Sio Kam	勤雜人員 Auxiliar	3
周淑霞 Chao Sok Ha	勤雜人員 Auxiliar	3
周天球 Chao Tin Kao	勤雜人員 Auxiliar	3
周湖斌 Chao Wu Pan	勤雜人員 Auxiliar	3
馮建皇 Fong Kin Wong	勤雜人員 Auxiliar	3
楊桂安 Ieong Kuai On	勤雜人員 Auxiliar	3
林雲 Lam Wan	勤雜人員 Auxiliar	3
李富源 Lei Fu Un	勤雜人員 Auxiliar	3
梁國泉 Leong Kuok Chun	勤雜人員 Auxiliar	3
梁麗敏 Leong Lai Man	勤雜人員 Auxiliar	3
吳郁煥 Ng Yok Wun	勤雜人員 Auxiliar	3
庾潤和 U Ion Wo	勤雜人員 Auxiliar	3
黃坤林 Wong Kuan Lam	勤雜人員 Auxiliar	3

根據第12/2015號法律第四條之規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

區展杰、范嘉麗、劉蘭芳、李倩婷、黃伊丕及黃慧盈，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年十一月二十三日起生效；

陳志健，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年十一月二十四日起生效；

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Ao Chin Kit, Fan Ka Lai, Lao Lan Fong, Lei Cheng Keng, Wong I Pei e Wong Wai Ieng, com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 23 de Novembro de 2015;

Chan Chi Kin, com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 24 de Novembro de 2015;

王偉，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一五年十一月二十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條之規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

吳兆衡，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一五年十一月二十七日起生效；

楊婉芬，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一五年十一月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十二月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第三款之規定，自二零一六年一月二日起終止地圖繪製暨地籍局編制內第三職階特級行政技術助理員彭繩武於本局之徵用，並返回原部門。並根據同上《通則》第三十四條之規定，自二零一六年一月三日起徵用彭繩武於本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員的職務，為期一年。

二零一六年一月十四日於環境保護局

局長 韋海揚

Wong Wai, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 23 de Novembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Novembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Ng Sio Hang, com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 27 de Novembro de 2015;

Ieong Un Fan, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 27 de Novembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2015:

Pang Seng Mou, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro — dada por finda, nos termos do artigo 34.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a sua requisição nestes Serviços, em 2 de Janeiro de 2016, regressando na mesma data aos serviços de origem e inicia uma nova requisição nestes Serviços, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, pelo período de um ano, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de Janeiro de 2016. — O Director dos Serviços, *Vai Hoi Ieong*.